

In Zusammenarbeit mit  
En collaboration avec  
In collaborazione con

**Sia**



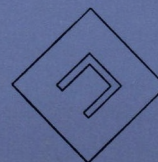
SCHWEIZER  
BAU  
DOKUMENTATION

**as**

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA



**52**



Label OEV 1978



11 Jahr / 11<sup>e</sup> année

Paraît cinq fois par année

N° 52

Juli  
Juillet  
Luglio

## Inhalt / Sommaire

|                                                                                      |       |                                             |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------|-------|
| Manuel Pauli BSA/SIA                                                                 | Al4   | Ferienhausgruppe «Monda»<br>Cavigliano/TI   | 52.1  |
| Metron, Architektengruppe SIA                                                        | Al6   | Reihenhausssiedlung «Zelgli»<br>Windisch/AG | 52.5  |
| Hans Hauri ETH/SIA                                                                   | AVII2 | Dreifach-Turnhalle<br>Schöftland/AG         | 52.9  |
| André Koller, Pierre Tschopp<br>UTS/OEV, Arch 2000                                   | AVI3  | Funérarium<br>Delémont/JU                   | 52.11 |
| François Bouvier FAS/SIA                                                             | AX2   | Agrandissement de l'école<br>Conches/GE     | 52.15 |
| G. Bréra FAS, J.-M. Ellenberger SIA<br>J.-J. Gerber SIA, A. Leman SIA<br>B. Mocellin | AIX11 | Palais des Expositions<br>Genève            | 52.19 |
| Beat A. M. Jordi ETH/SIA                                                             | Al3   | Einfamilienhaus<br>Muri/BE                  | 52.25 |
| Fonso Boschetti FAS/SIA<br>Olindo Lorenzetti, FSAI                                   | AIV5  | Banque Populaire Suisse<br>Lausanne         | 52.29 |

Direktor / Directeur  
Chefredaktor / Rédacteur en chef  
Anthony Krafft, OEV, SPSAS

### Redaktionskomitee / Comité de rédaction

Fonso Boschetti, architecte FAS/SIA/FSAI, Lausanne  
Prof. Dr. Justus Dahinden, Architekt SIA/GIAP/ISFSC, Zürich  
Dr. Jacques Gubler, chargé de cours EPFL, Lausanne  
– Lehrbeauftragter ETHL  
Prof. Jean-Marc Lamunière, architecte FAS/SIA/SWB, Genève  
Vincent Mangeat, architecte FAS/SIA, Nyon  
Walter Schindler, Architekt BSA/SIA, Zürich

### Mitarbeiter / Collaborateurs

Pierre-Marie Bonvin, architecte SIA/SPSAS, Sion  
Patrick Devanthery, architecte EPFL, Genève  
Inès Lamunière, architecte EPFL, Genève  
Roland Mozzatti, Architekt SIA/FSAI, Luzern  
Jean Pythoud, architecte FAS/OEV, Fribourg  
Edwin Rausser, Architekt BSA/SIA, Bern  
Fabio Reinhart, Architetto SIA, Lugano  
Andreas Ruegg, Architekt BSA/SIA, Liestal  
Werner Tangemann, Architekt SIA, Zürich  
J.-M. Yokoyama, ingénieur civil SIA, Genève

### Assistentin/Assistente

Mita Gloria

### Deutsche Sekretärin

Paula Halter

### Umbruch / Mise en pages

Pierre Bataillard Graphic Design S.A.  
et Anthony Krafft

### Druck / Impression

Imprimerie Vaudoise, Lausanne

### Verlag und Redaktion / Edition et rédaction

13, avenue du Tirage  
CH - 1009 Pully/Lausanne, Suisse  
Tél. ☎ (021) 28 04 62  
CCP 10-26190 - 10-5939  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Union de Banques Suisses

### Im Verlag Anthony Krafft:

«Architektur, Form, Funktion»: Bände 1 bis 16.  
Part. vergriffen

Giulia Veronesi «Stil 1925» Triumph und Fall der Art  
Déco, in französischer Sprache, 398 Seiten, 256 Illu-  
strationen, Format 17 x 24 cm. Fr. 56.– (vergriffen).

Justus Dahinden «Denken - Fühlen - Handeln», in franzö-  
sischer, deutscher und englischer Sprache, 336 Seiten,  
450 Illustrationen in schwarz-weiss und in Farbe,  
Format 22 x 22 cm. Fr. 72.– (vergriffen).

H. R. Von der Mühl. «Über die Architektur», fünfzig Jahre  
Schriften über Architektur und Städtebau.  
In französischer Sprache.  
Fr. 36.–.

### Aux Editions Anthony Krafft:

«Architecture - Formes - Fonctions»: volumes 1 à 16.  
part. épuisé

Giulia Veronesi «Style 1925» Triomphe et chute des Arts  
Déco, en français, 398 pages, 256 illustrations, format  
17 x 24 cm. Fr. 56.–. (épuisé)

Justus Dahinden «Penser - Sentir - Agir», en français,  
allemand, anglais, 336 pages, 450 illustrations en noir  
et en couleur, format 22 x 22 cm. Fr. 72.–. (épuisé)

H. R. Von der Mühl: «De l'architecture», cinquante ans  
d'écrits sur l'architecture et l'urbanisme.  
Format 12,5 x 20 cm. 416 pages. 18 illustrations.  
Fr. 36.–.

**AK** ARCHITECTURE CONTEMPORAINE  
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

### «Internationales Jahrbuch»

«Publication internationale annuelle»

N° 1 / 1979/1980: Fr. 72.–

N° 2 / 1980/1981: Fr. 72.–

N° 3 / 1981/1982: Fr. 72.–

N° 4 / 1982/1983: En préparation/In Vorbereitung

Dans toutes les librairies ou  
aux Editions Anthony Krafft

## Votre documentation internationale et nationale

réalisée par Anthony Krafft

## 5 fois par année

**as** SCHWEIZER ARCHITEKTUR  
ARCHITECTURE SUISSE  
ARCHITETTURA SVIZZERA

en collaboration avec la **sia**  
et **schweizer Baudokumentation**

cinq numéros de 32 pages sans publicité  
chaque année une cinquantaine de réalisations et  
projets  
photos plans et coupes  
textes simples  
Caractéristiques détaillées  
Classement selon le règlement SIA 102 dans le clas-  
seur spécial

Un outil de travail incomparable

## 1 fois par année

**AK** ARCHITECTURE CONTEMPORAINE  
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

dans la prestigieuse collection  
**Formes + Fonctions**

Un volume d'une classe exceptionnelle

\*Urbanisme, arts et architecture

\*Panorama mondial sélectionné

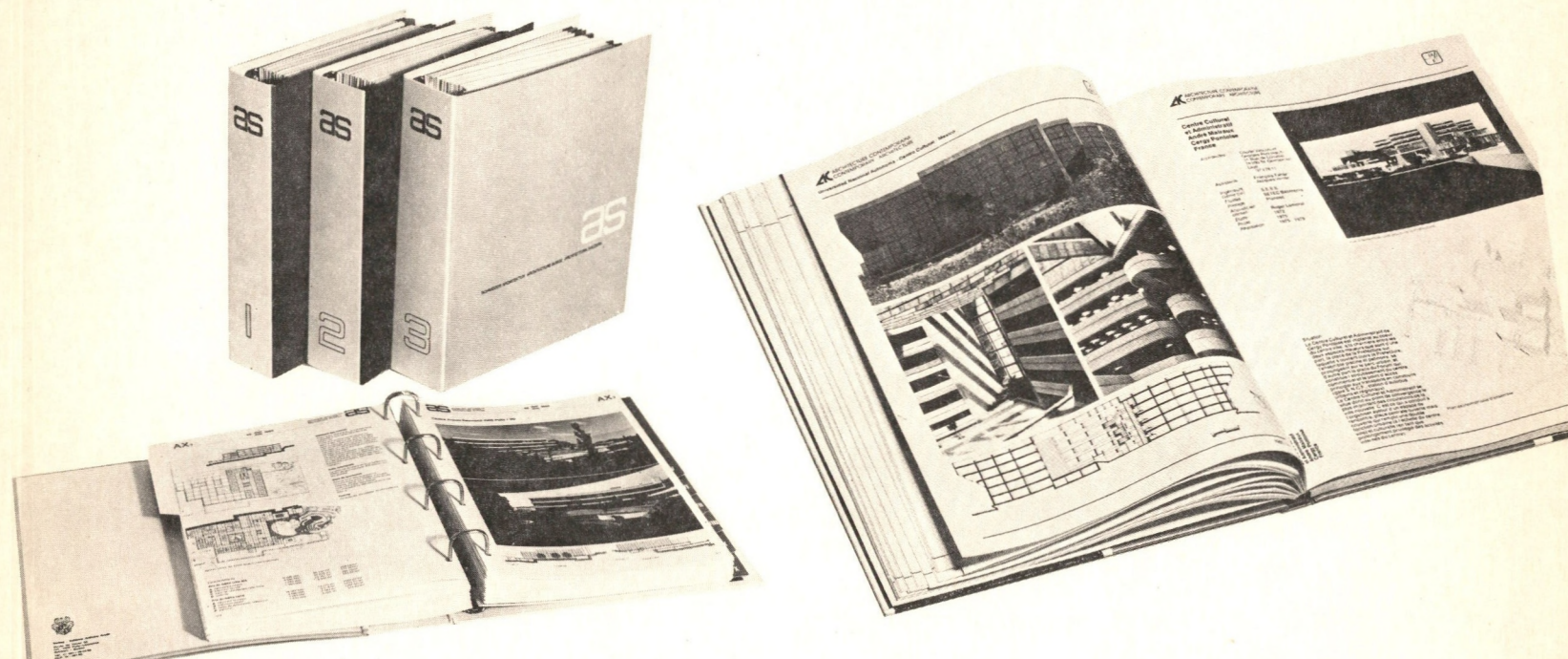
50 réalisations à travers le monde présentées d'une  
façon détaillée

Volume relié sous jaquette laminée

Format 23 x 29,7 cm

230 pages. 600 illustrations, plans et coupes

Un outil de travail incomparable



Les Editions Anthony Krafft sont spécialisées depuis 1954 en architecture

Expédier sous enveloppe affranchie aux Editions Anthony Krafft, 1009 Pully/Lausanne  
13, av. du Tirage, tél. (021) 28 04 62

Je commande:

**AK** ARCHITECTURE CONTEMPORAINE  
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

..... volume N° 3 1981/1982 Fr. 72.–

..... Volume N° 2 1980/1981 Fr. 72.–

..... Volume N° 1 1979/1980 Fr. 72.–

**as** SCHWEIZER ARCHITEKTUR  
ARCHITECTURE SUISSE  
ARCHITETTURA SVIZZERA

..... abonnement(s) jusqu'à résiliation pour le prix  
de Fr. 110.– net par année

à partir de .....

..... classeur(s) as pour 3 années Fr. 48.–

Paiement à réception de votre facture

Nom .....

Prénom .....

Profession ..... Tél. ....

Rue ..... N° .....

N° postal ..... Lieu .....

Date et signature .....

## Eine einzigartige und wirksame Dokumentation über die schweizerische Konstruktion

Wir bieten Ihnen:

5 Nummern pro Jahr

32 Seiten pro Nummer

das heisst 160 Seiten jährlich

as enthält **keine Anzeigen** im Inhalt

Preis: Fr. 110.– jährlich, **alles inbegriffen**

für Ausland: Fr. 10.– Versandzuschlag

Spezialordner mit Register: Fr. 48.–

### Sonderdrucke von technischen Blättern

Bestellungen vor Erscheinen:

pro Blatt Fr. 0.50 (mindestens 20 Blätter)

ab 500 Blätter Fr. 0.40 pro Blatt

Bestellungen nach Erscheinen:

150 Blätter (mindestens) ..... Fr. 200.–

300 Blätter ..... Fr. 250.–

500 Blätter ..... Fr. 350.–

1000 Blätter ..... Fr. 500.–

## Sehr geehrte Leser,

Damit wir ein möglichst vollständiges Panora-  
ma der Schweizer Architektur vorstellen kön-  
nen, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns  
zur Ansicht einige Unterlagen Ihrer interes-  
santesten Entwürfe und Bauten zusenden würden.

Wenn wir mit der Veröffentlichung einverstän-  
den sind, wird die Redaktion Sie um die not-  
wendigen zusätzlichen Unterlagen bitten, ohne  
Kosten.

## Une documentation unique et efficace sur la construction suisse

Ce que nous offrons:

5 numéros par année

32 pages par numéro

soit 160 pages par année

as ne contient **aucune publicité** sur les fiches

Le prix: Fr. 110.– par année, **tout compris**

pour l'étranger: Fr. 10.– de supplément pour  
l'expédition

Classeur spécial avec répertoire: Fr. 48.–

### Tirages à part des fiches techniques

Commandes avant parution:

la fiche Fr. 0.50 (20 fiches au minimum)

la fiche Fr. 0.40 dès 500 fiches

Commandes après parution:

150 fiches (au minimum) ..... Fr. 200.–

300 fiches ..... Fr. 250.–

500 fiches ..... Fr. 350.–

1000 fiches ..... Fr. 500.–

## A nos lecteurs:

Afin de pouvoir présenter un panorama aussi  
complet que possible sur l'architecture suisse,  
nous vous saurions gré de nous soumettre, à  
l'examen, vos projets et réalisations les plus  
intéressants.

Au cas où ces projets seraient publiés, la  
rédaction vous demandera la documentation  
supplémentaire indispensable, sans frais.



Verlag - Editions Anthony Krafft  
Pully/Lausanne - Suisse

Seit 28 Jahren Spezialisten in Architektur  
Spécialistes depuis 28 ans en architecture





# CLENSOL

TRAITEMENT DES EAUX SA

*J'ai rencontré  
la pureté de l'eau...*

**EPURATION**  
industrielle  
et  
domestique

**PISCINES**  
publiques  
de collectivités  
et  
privées

**ADOUCCISSEMENT**  
**CONDITIONNEMENT**  
**ANALYSES**

ETUDES ET EXPERTISES

INGENIEURS CHIMISTES E.P.F

*Pour une meilleure  
qualité de la vie!*



# CLENSOL

TRAITEMENT DES EAUX SA

Chemin de Toffeyre 1.1095 LUTRY.Tél: (021) 39.11.71. Telex 25032



## Techniquement nécessaires, tout en étant clairs et beaux

La face inférieure de nos planchers avec hourdis caissons Durisol peut rester brute. Les hourdis n'exigent aucun traitement de surface. Leur esthétique et leur rythme résultent d'une technique sophistiquée. La forme et la fonction forment un tout. Les hourdis constituent à la fois la face inférieure finie et le coffrage du plancher, remplissant les exigences statiques les plus sévères.

L'absorption acoustique élevée des hourdis caissons est due avant tout au matériau se composant de matières premières naturelles - particules de bois et ciment -, mais également à sa surface poreuse. Ce pouvoir d'absorption est en outre renforcé par la forme des éléments, c'est-à-dire par l'augmentation de la surface d'absorption procurée par les hourdis caissons. Les utilisateurs de halles ou de

locaux aménagés avec des hourdis caissons Durisol ont l'assurance de ménager leurs oreilles, et par conséquent leurs nerfs. La beauté et l'utilité unies en un tout!

## Durisol

Durisol Villmergen SA, 1020 Renens  
60, rue de Lausanne, (021) 34 74 64/65



## Bauten für individuelle Ferien

*Etant donné la vogue toujours égale des maisons de vacances, nous avons pensé intéresser nos lecteurs en présentant le groupe de maisons de vacances que Manuel Pauli de Zurich avait réalisé en 1962 à Cavigliano au Tessin. Cette très intéressante réalisation n'avait en outre été que très peu publiée et reste inconnue encore à de nombreux architectes. En outre Manuel Pauli a profité de notre AS Libre pour donner schématiquement quelques-unes de ces idées sur l'architecture de vacances en montagne.*

A.K.

### Bauten für individuelle Ferien

Die Bedeutung der Gruppierung: Architektur- und Formensprache treten zurück hinter der Kohärenz einer Bautengruppe. Die Natur, das Landschaftsbild ertragen mehr als man oft befürchtet, sofern die Bausubstanz auf den Prinzipien der Ehrlichkeit errichtet wird: Ehrlichkeit im Konstruktionsaufbau, Ehrlichkeit im Angebot einer guten Wohnqualität

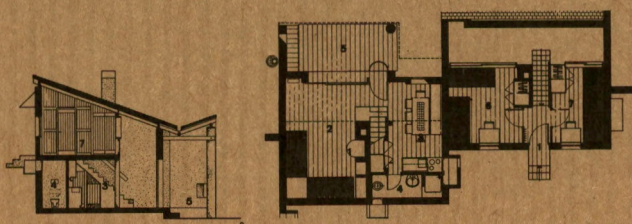
#### Feriendorf Sessa/TI

Architekten Manuel Pauli  
August Volland  
1960



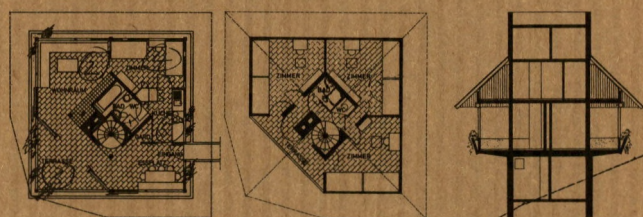
#### Feriendorf Migros Lugaggia/TI

Architekten Manuel Pauli  
Rolf Christen  
1965



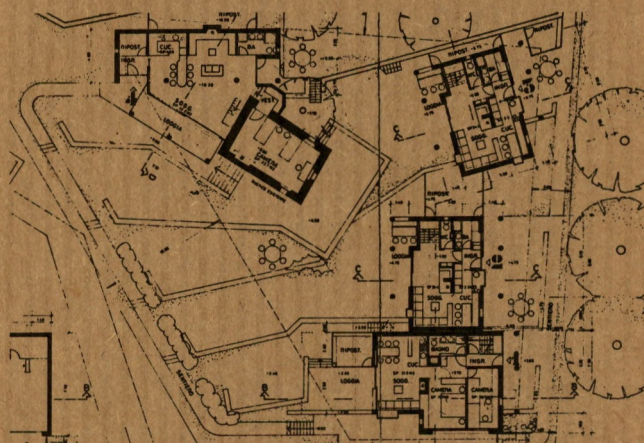
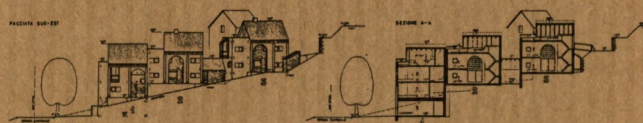
#### Ferienhausgruppe «Tre Tetti» Monti/TI

Architekt Manuel Pauli  
1964

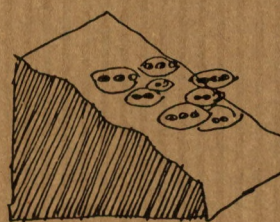


#### Ferienhausgruppe Cavigliano/TI

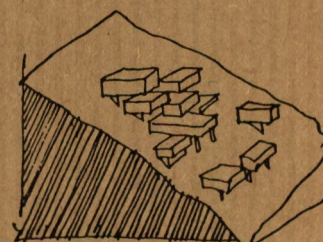
Architekten Manuel Pauli  
1982



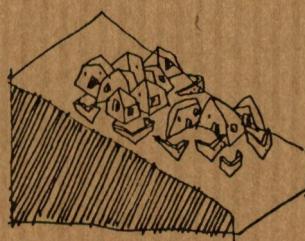
### Formes architecturales



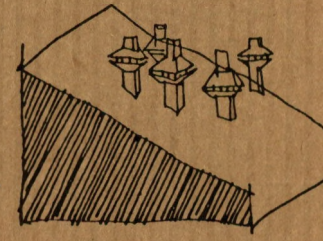
Les maisons en plastique



Les maisons préfabriquées



Nouvelle architecture spontanée



La maison déagée du sol



## Bücher – Livres

### Pier Luigi Nervi

Die grosse Leistung des italienischen Architekten und Ingenieurs Pier Luigi Nervi (1891-1979) besteht im Erfinden und Erproben neuer Techniken und Technologien auf dem Gebiet des Eisenbetons. Seine Bauwerke – beispielsweise die Sportanlagen für die Olympischen Spiele 1960 in Rom – bestehen durch ihre einmalige Synthese von konstruktiver Kühnheit, funktioneller Einfachheit und ästhetischer Vollendung. Sein originelles, des jeweiligen Bedürfnissen adäquates Bauen hat ihm internationale Anerkennungen und mehrere Ehrendokortitel eingebracht. Nervi gab zudem während achtzehn Jahren seine Erfahrungen und Kenntnisse als Professor für Konstruktionstechnik und Materialkunde an der Architektur fakultät in Rom an die Studenten weiter.

La grande originalité de l'architecte et ingénieur italien Pier Luigi Nervi (1891-1979) consiste en la découverte et aux essais de nouvelles techniques et technologies dans le domaine du béton armé.

Son œuvre – par exemple les établissements de sport pour les Jeux olympiques de 1960 à Rome – se distingue par son audace constructive, sa simplicité fonctionnelle et sa perfection esthétique. Ses constructions originales, adaptées cependant aux exigences actuelles, lui ont valu une notoriété internationale et plusieurs titres honorifiques. Professeur durant dix-huit ans, Nervi transmis son expérience et ses connaissances de techniques de construction et d'étude des matériaux aux étudiants de la faculté d'architecture de Rome.

Verlag für Architektur, Studiopaperback

#### Pier Luigi Nervi

herausgegeben von Paolo Desideri, Pier Luigi Nervi jr. und Giuseppe Positano.

Text deutsch und französisch, 240 Seiten, 443 Fotos, Pläne und Skizzen, Zeittafel und Werkverzeichnis, Paperback SFr. 32.50.  
ISBN 3 7608 8112 2, Februar.

*Artemis Verlag, 8024 Zürich, Postfach.*

### Wie kann ich mit Sonnenenergie Heizen?

P. R. Sabady

Grossformat 21 x 21 cm, kart., 132 Seiten, mit 116 Fotos und Zeichnungen.  
Preis Fr./DM 29.80 ISBN 3-85726-008-5

Kurz nach Erscheinen ist dieser auch von der Television bekannte echte Sonnenenergie-Bestseller bereits in fünfter, erweiterter Auflage erhältlich.

Der ungewöhnliche Erfolg ist teils darauf zurückzuführen, dass es dem Autor gelungen ist, ein für Fachleute und Laien brauchbares Dokument zu schaffen, welches die Qual der Wahl zwischen Hunderten von solartechnischen Methoden und Produkten auf dem Markt erleichtert. Ob es um die solare Warmwasseraufbereitung, Schwimmbad- oder Raumheizung geht, so ermöglichen die zahlreichen Checklisten eine aus der Sicht der Technik und Ökonomie durchdachte Produktauswahl.

Die Fülle von praktischen Informationen und technischen Winken macht aus diesem Buch eine wertvolle Arbeitsunterlage für alle, die eine Sonnenheizanlage planen, beschaffen oder selbst herstellen wollen.

#### Aus dem Inhalt:

48 Qualitätskriterien für die Beurteilung von Sonnenkollektoren – 51 Vergleichskriterien beim Kauf eines Solar-Heizsystems für Warmwasserbereitung, Schwimmbad- oder Raumheizung – Selbstbau von Wasser- und Luftkollektoren – Wieviel kosten Sonnenkollektoren und wie gut sind sie? – Die Selbsterstellung von Warmwasserspeichern – Was kostet und leistet eine Solar-Warmwasserbereitungsanlage? – Systemschaltungen für sonnenbeheizte Schwimmbäder – Wie lange kann man Sonnenwärme preisgünstig speichern? – Welches Solar-Raumheizungssystem wählen und wieviel dafür bezahlen? – Ist eine Solar-Heizanlage wirtschaftlich? Sonnenenergie und Baubewilligung – Wärmepumpen und Heizkamine als Zusatzheizung – Energiedach und Energiewand.

**HELION VERLAG**  
**Martastrasse 100**  
**CH-8004 Zürich**



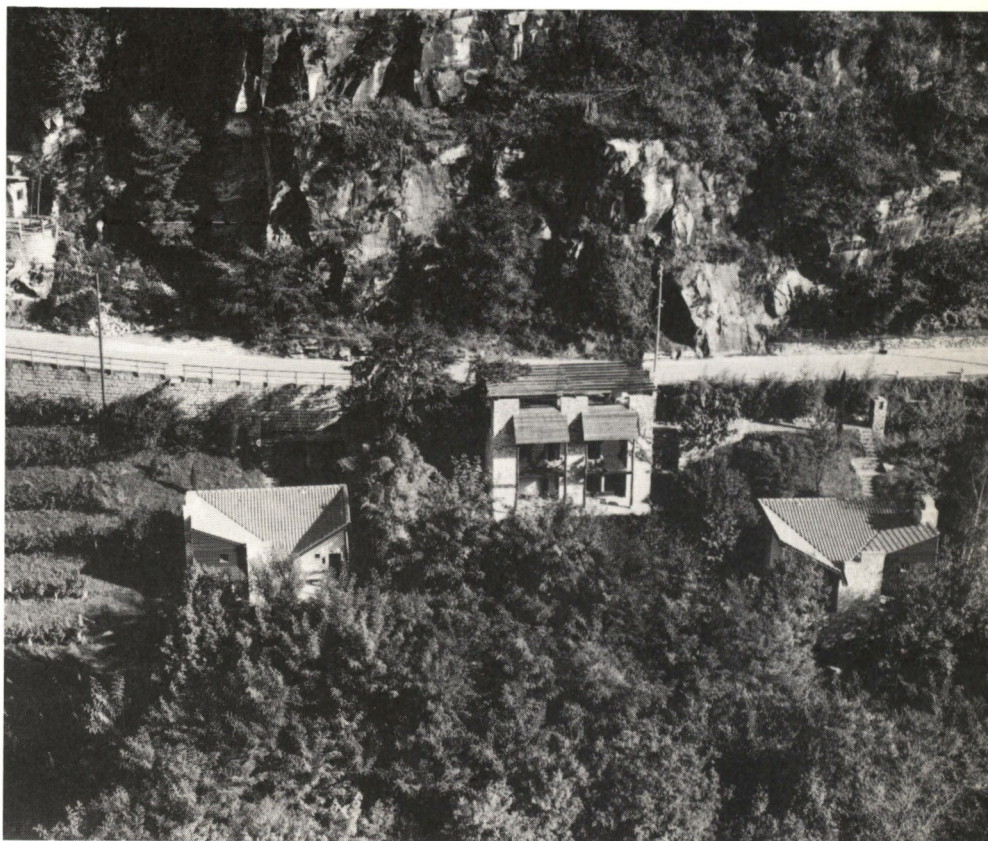
**Ferienhausgruppe  
«Monda»  
6654 Cavigliano/TI**

*Architekt* Manuel Pauli BSA/SIA  
8032 Zürich  
Tel. 01/53 25 60

*Ingenieur* Edy Toscano  
Bellinzona

*Projekt* 1961

*Ausführung* 1962



*Raumprogramm*

Haus Typ C: 1-2 Zimmerwohnung mit  
Galerie

Haus Typ A: 3-Zimmerwohnung mit  
Galerie

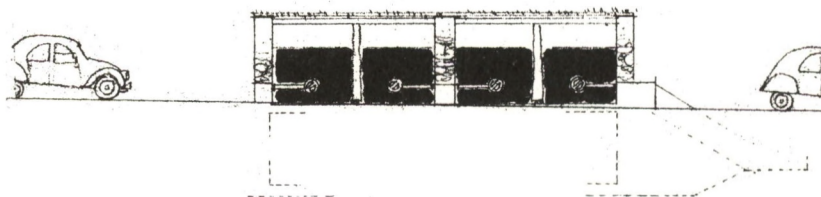
*Beschreibung*

Die Grundrisse zeigen die Aufteilung der  
Häuschen. Haus 1 und 4 sind gleich. Sie  
enthalten die grösseren Wohnungen auf  
zwei Etagen.

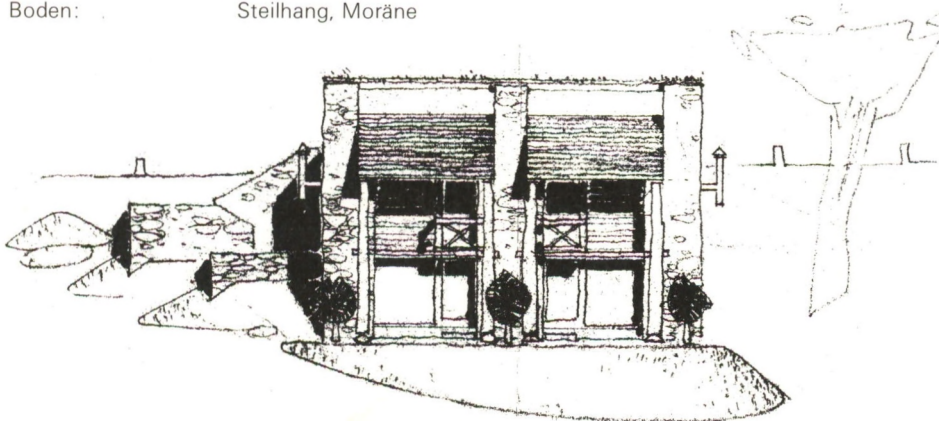
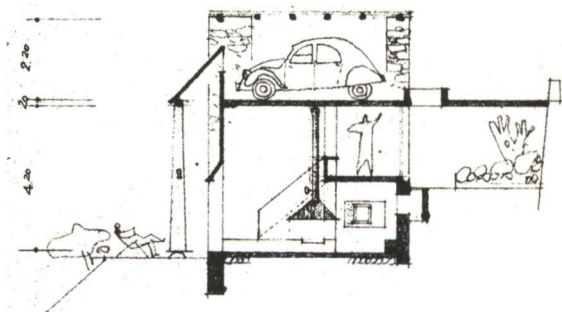
Die Häuser 2 und 3 sind  
zusammengebaut. Die zwei kleineren  
Wohnungen sind ebenfalls auf zwei  
Geschosse verteilt, wobei die Grundrisse  
im Spiegelbild zueinander stehen. Der  
Grundriss des Obergeschosses gehört  
zum Hausteil links, derjenige des  
Untergeschosses zum Hausteil rechts.

*Charakteristiken*

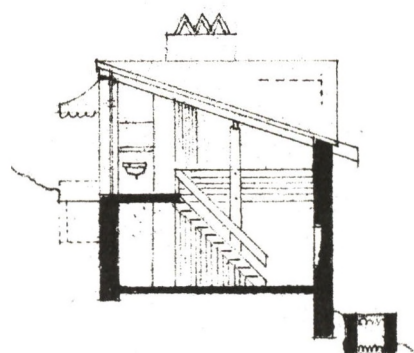
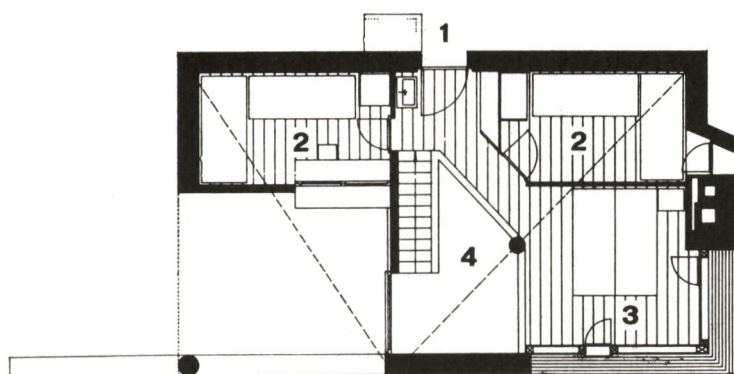
Haus Typ C je 280 m<sup>3</sup>  
Haus Typ A je 410 m<sup>3</sup>  
Mittelwert Fr. 158.—/m<sup>3</sup> (1962)  
Boden: Steilhang, Moräne



Haus Typ C

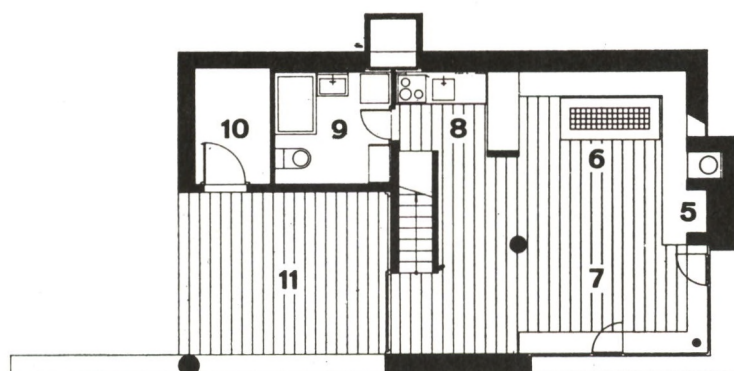






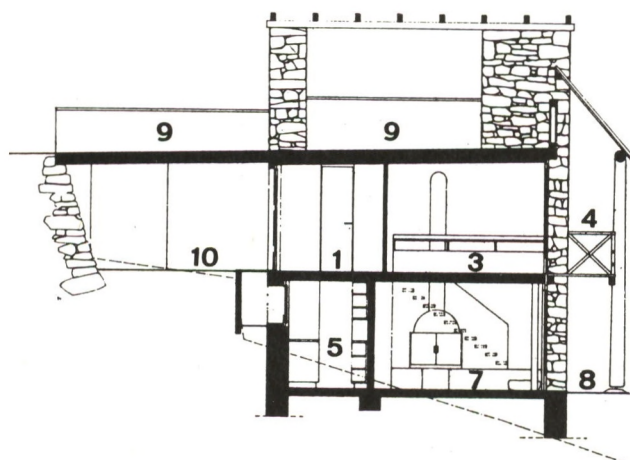
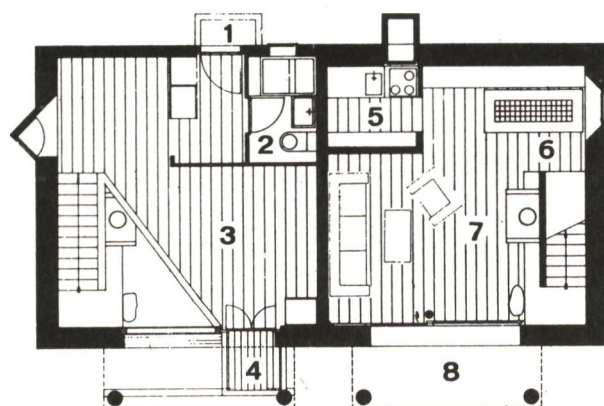
Haus Typ A

1. Eingang
2. Schlafkammer
3. Galerie
4. Luftraum Wohnraum
5. Cheminée
6. Essplatz
7. Wohnraum
8. Kochnische
9. Bad
10. Abstellraum
11. Loggia



Haus Typ C

1. Eingang
2. Bad
3. Galerie
4. Balkon
5. Kochnische
6. Essplatz
7. Wohnraum
8. Sitzplatz
9. Autoabstellplatz
10. gedeckter Vorplatz











## Konstruktion

Flussteinmauerwerk mit innerer  
Vormauerung

## Bibliographie

Idéales Heim, Sept. 1969  
Rivista Technica, Aprile 1971  
AS Schweizer Architektur, Nr. 52/Juni  
1982

Photos: Comet  
Rob Gnant  
J. Haubensak





## Reihenaussiedlung «Zelgli» 5200 Windisch/AG

|                    |                                                                       |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <i>Architekt</i>   | Metron<br>Architektengruppe SIA<br>5200 Windisch<br>Tel. 056/41 41 04 |
| <i>Mitarbeiter</i> | M. Ringli,<br>F. Roth,<br>C. Vaucher                                  |
| <i>Ingenieur</i>   | Metron<br>Verkehrsplanung +<br>Ing. Büro, Windisch                    |
| <i>Projekt</i>     | 1979/1980                                                             |
| <i>Ausführung</i>  | Januar 1981 –<br>1. Oktober 1982<br>(Bezug)                           |
| <i>Adresse</i>     | Zelgliackerstrasse                                                    |

### Bauprogramm

12 Reihenhäuser mit je 5 ½ Zimmer, Bad, WC, Kellerhohlraum.



### Konzeption

Die Siedlung besteht aus drei einzelnen Gebäuden mit je vier Reihenhäusern. Die Gebäude sind um einen gemeinsamen Innenhof gruppiert.

(Kommunikationszone). An der Aussenseite, gegen Osten und Westen hin, sind die Privatgärten (Intimzone) orientiert. Massgebend für die Gestaltung der Häuser waren die Wünsche der zukünftigen Nutzer, die Grundstücksgrenzen, die Bauordnung und die festgesetzten Kosten pro Wohneinheit. Die Einhaltung der Baukosten war dank radikaler Vereinfachungen möglich (Fr. 190 000.— pro Einheit). Es wurde statt eines Kellers lediglich ein Hohlraum erstellt. Die Gebäudeformen sind kompakt, ohne Vorsprünge und Einschnitte. Fensterläden, Sonnenschutz, Vorhangschienen und Sims Bretter wurden weggelassen.

Der Dachraum, also das fünfte Zimmer, wurde im Rohbau belassen und bildet so die Selbstbauzone des Hauses. Die Unterteilung des Hauses in einzelne Zimmer, konnten die Mieter ohne Kostenfolge gemäss ihren individuellen Bedürfnissen machen lassen. So konnte bei einer kleinen Wohnfläche von 110 m² trotzdem jeder Mieter seine Wünsche an konventionelle Möblierbarkeit der Wohnung realisieren.

Alle Oberflächen, mit Ausnahme der Bodenbeläge, wurden roh belassen; die gesamte elektrische Installation sichtbar, und somit leicht anpassbar, montiert. Einzig die Heizanlage, wurde als individuelle Heizung mit entsprechender Kostenkonsequenz, konzipiert. Ein Gasbrenner im Hohlraum des Hauses

dient als Wärmeaufbereiter für das Warmwasser und die Raumheizung. Das ganze Haus ist an Fassade und Dach mit 12 cm Steinwolle gedämmt. Die Umgebung der 12 Hauseinheiten wird begrenzt durch das gemeinsame Waschhaus und die 12 gedeckten Autoabstellplätze (Car-Port). Die Siedlung wurde mit dem Ziel konzipiert, Reihenhäuser zum gleichen Preis wie eine Blockwohnung zu vermieten.

### Charakteristika

|                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| Kubus SIA       | 5 750 m³<br>über alles            |
| Grundstück      | 2 390 m²                          |
| Geschossfläche  | 1 318 m² (BGF)<br>110 m²/pro Haus |
| Kubikmeterpreis | Fr. 257.—<br>1. April 1981        |
| Fr. m²BGF       | Fr. 1345.— BKP 1/4/5              |
| Fr. m²BGF       | Fr. 1120.— BKP 2                  |

### Baubeschrieb

Hohlraum Untergeschoss:

- Heizessel Gas
- Boiler 115 lt. Gas
- Boden roher Beton im Mittelteil, Rest Erreich

Erdegeschoss:

- Küche mit Franke-Einlege-Spültisch Compact CP, El. Standherd mit 4 Platten und Backofen, Kühl-Gefrierkombination 310 lt. Nutzinhalt, freistehend
- Wohnzimmer mit 2 direkten Ausgängen in den Privatgarten
- WC mit Handwaschbecken, Fenster nach aussen

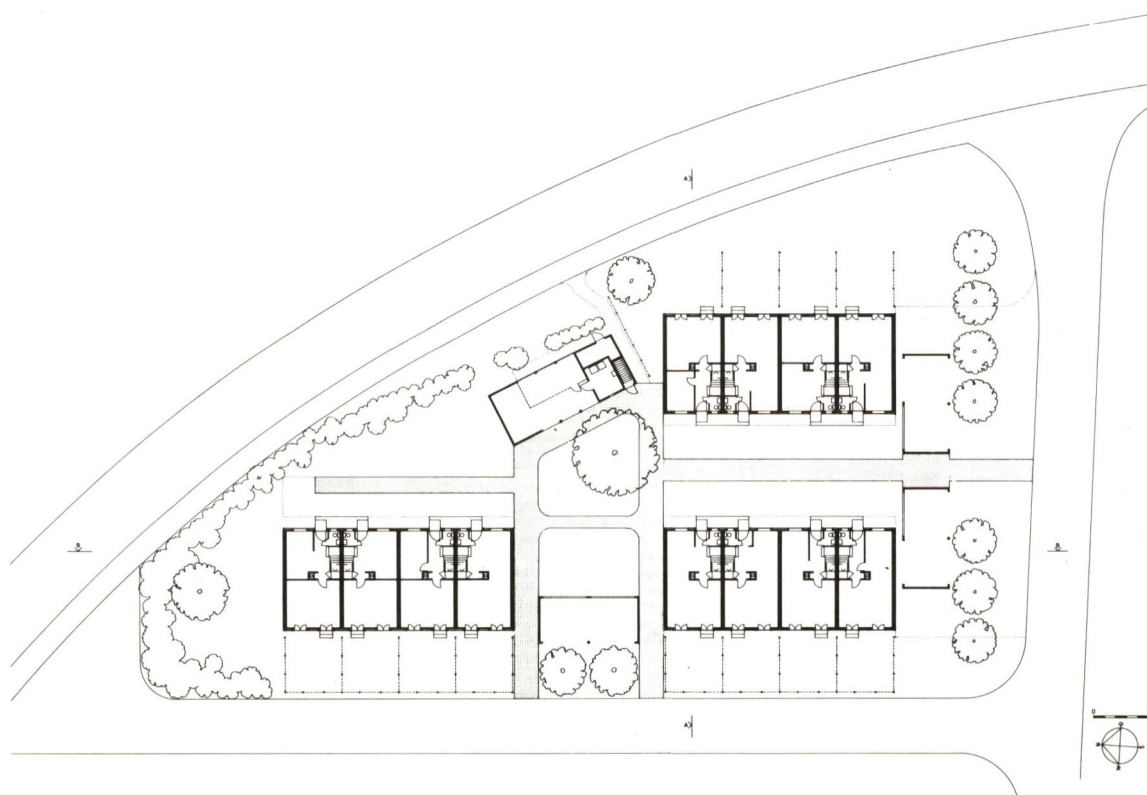
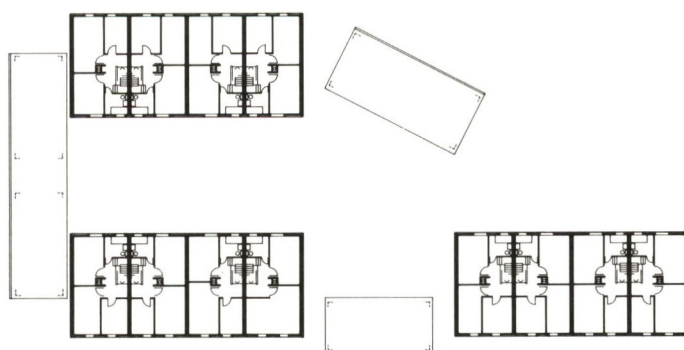
Obergeschoss:

- 3 Zimmer mit variablen Einteilungsmöglichkeiten
- Bad/WC (mit Platz für Kleinwaschmaschine), Waschbecken, Badewanne, Fenster nach aussen

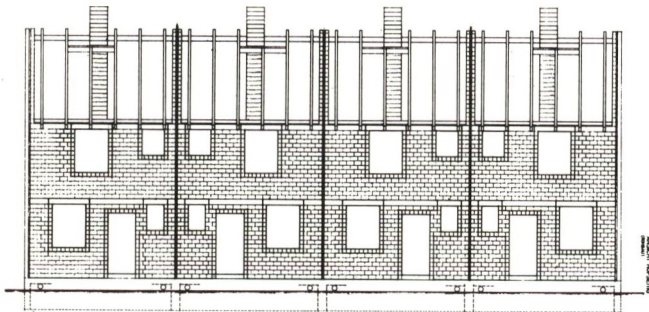
Dachgeschoss:

- Dachraum unterteilbar in Dachzimmer (12-13 m²) und Estrich. Dachfenster, Raum nur isoliert 12 cm, jedoch nicht ausgebaut.

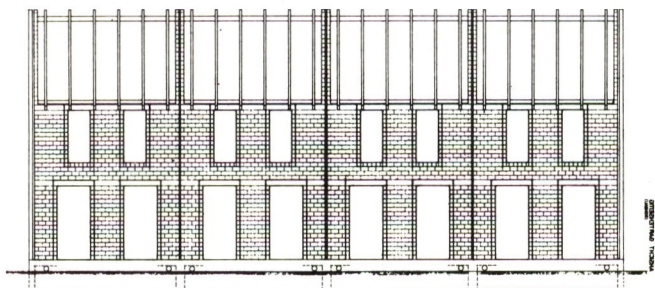




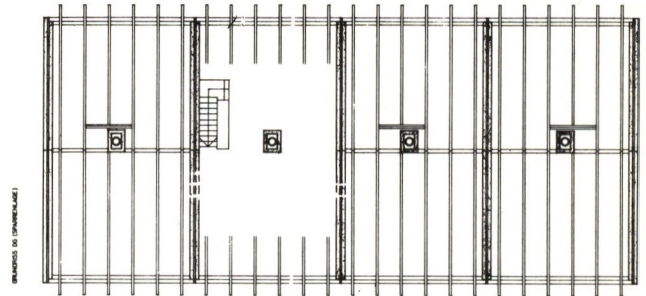




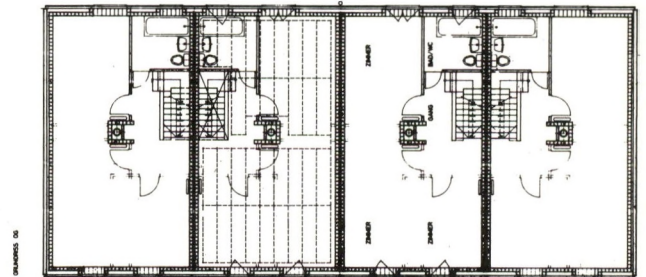
Ansicht Hofseitig



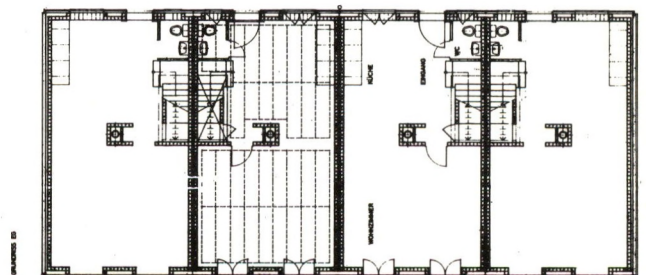
Ansicht Gartenseitig



Dachgeschoss



Obergeschoss



Erdgeschoss





### Konstruktion-Ausbau

Individuelle Gasheizung, Erdgeschoss und Bad mit Bodenheizung, Obergeschoss mit Radiatoren. Anschlussmöglichkeiten in jedem Geschoss für Holz- oder Kohleofen. Fenster mit Isolierverglasung. Bodenbeläge: Klebeparkett Erdgeschoss und Obergeschoss. Bad und WC PVC-Boden. Dachgeschoss roh abgezogener Beton. Wände aus Sicht-Kalksandstein unbehandelt, variable Trennwände 6 cm Gips beidseitig weiss gestrichen. Decken roher Beton.

### Isolationen

- Aussenwände:  
12 cm Kalksandstein  
2 x 6 cm (total 12 cm) Steinwollematten  
2 cm Luftraum  
3 cm Holzschalung
- Dach:  
Deckentäfer (durch Mieter)  
12 cm Isoliermatte  
Windpapier  
Belüftungsraum  
Eindeckung mit Welleternit
- Wohnungstrennwände:  
12 cm Kalksandstein  
6 cm Steinwollematte  
12 cm Kalksandstein

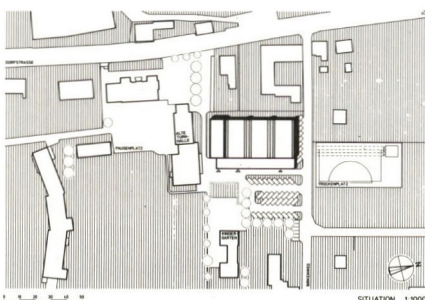
### Bibliographie

Deutsche Bauzeitung, 4/82  
Werk + Zeit, 2/81  
Aktuelles Bauen, 8/80  
Werk, Bauen + Wohnen, 5/80  
AS Schweizer Architektur  
Nr. 52, Juni 1982



# **Dreifach-Turnhalle mit Schultrakt und Zivilschutzanlage 5040 Schöftland/AG**

*Architekt* Hans Hauri  
 Dipl. Arch. ETH/SIA  
 Tel. (064) 31 38 31  
 5034 Suhr  
*Mitarbeiter* W. Graeser,  
 Bauführung  
*Ingenieur* Rothpletz, Lienhard  
 & Cie, Aarau  
*Projekt* Wettbewerb 1975  
*Ausführung* 1977  
*Topographische  
 Koordinaten* 646.350/239.800  
*Adresse* Birkenweg



## *Raumprogramm*

- 3 Hallen 15/24 m mit Zuschauergalerie
- 6 Umkleide-/Duschenräume
- Sanitäts-, Turnlehrer- und Abwarträume
- 2 Klassenzimmer
- 2 Spezialzimmer
- öff. Schutzraum für 224 Personen

## *Gestaltung und Organisation*

Entsprechend dem Raumprogramm sind die 3 Normalturnhallen parallel zum Birkenweg nach Süden in Richtung alte Turnhalle aneinandergereiht. Als Trennwände der Einzelhallen dienen Faltschleusen aus Kunstleder, die vertikal auf- und abgesenkt werden können. Bei hochgezogenen Wänden entsteht ein Sporthallenraum von 24 x 25 m, der für Hallenhandball, Volleyball und Tennis verwendet werden kann und sich für



andere Grossanlässe der Schule und Gemeinde eignet. Eine längslaufende Galerie bietet Platz für ca. 400 Zuschauer. Das Hallenniveau, d.h. der Turnhallenboden ist gegenüber dem Umgelände um 3 Meter abgesenkt. Zwei Hauptgründe haben zu dieser Tieferlegung geführt:

- Das Baugrundstück weist eine zu geringe Bautiefe auf, so dass die Nebenräume zu den Hallen direkt an die Grenze der Liegenschaften an der Hauptstrasse hätten gebaut werden müssen. Die Tieferlegung des Hallenbodens erlaubte eine unterirdische Anlage der Geräteräume ohne Grenzabstand.
- Das grosse Bauvolumen mit einer Totalhöhe von ca. 8-9 Meter hätte eine im Baugebiet dominierende, unerwünschte Baumasse ergeben. Die Absenkung ins Terrain ist im Interesse der Dorfbildes, der gesamten Schulanlage und im Hinblick auf die Aussicht von der östlichen

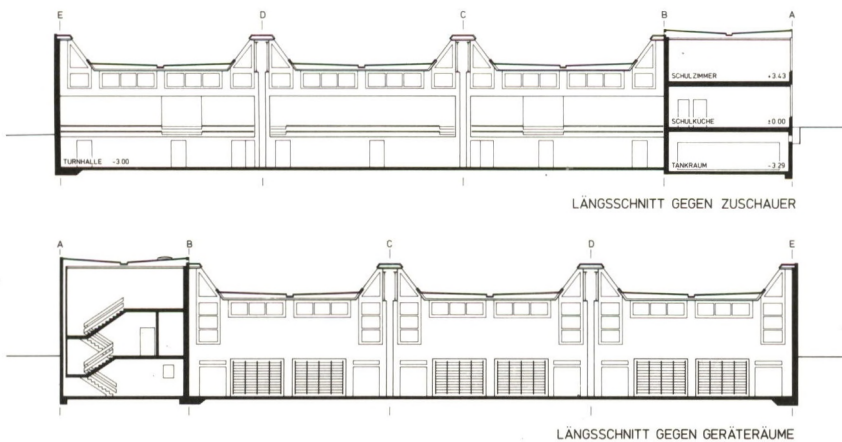
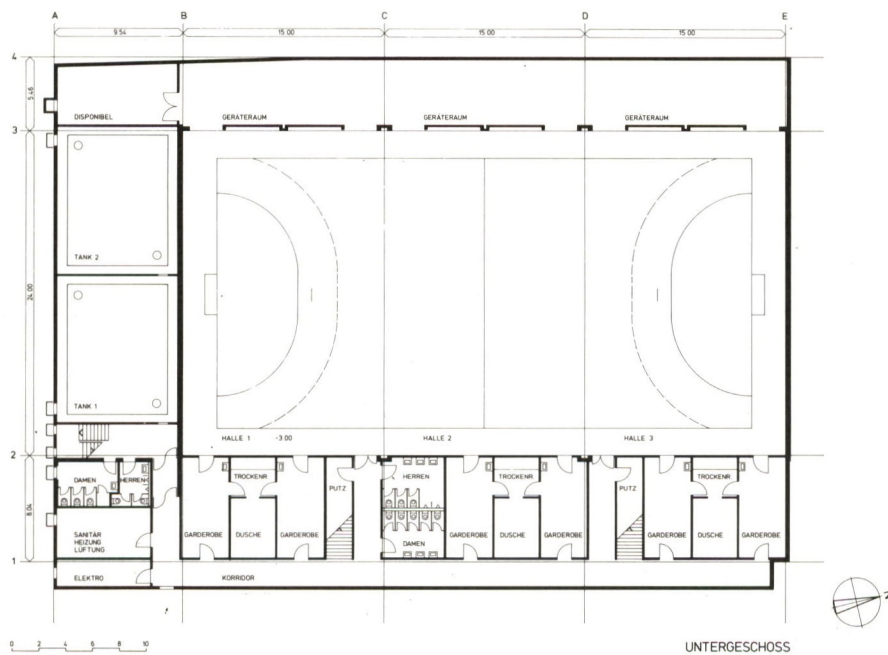
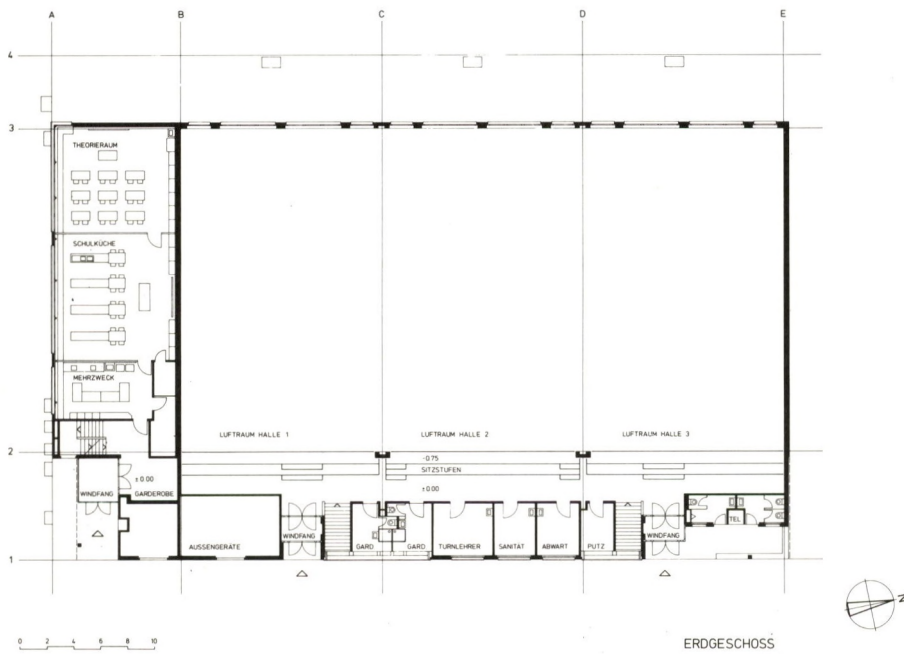
Hangbebauung von wesentlicher Bedeutung.

Aus betrieblichen Gründen sind Garderoben, Duschen und WC-Anlagen ebenfalls auf das Niveau der Turnhallenbodens abgesenkt. Dadurch wird ein direkter Zugang von der Garderobe zur Halle mit einer klaren Trennung in Schmutz- und Saubergang möglich. Im niedrigen Anbau über Terrain östlich den Hallen vorgelagert sind Eingänge, Aussengeräteräume, Unterhaltungsgeräteräume sowie Räume für Abwart, Turnlehrer, Sanität und WC-Anlagen für den Turnbetrieb im Freien untergebracht.

Als Kopfbau im Süden schliesst der Hauswirtschaftstrakt 2-geschossig den Baukörper ab. Vorerst dient nur das Erdgeschoss dem Hauswirtschaftsunterricht während im 1. Stock provisorisch 2 normale Schulzimmer eingerichtet worden sind.







### Charakteristiken

Kubus nach SIA

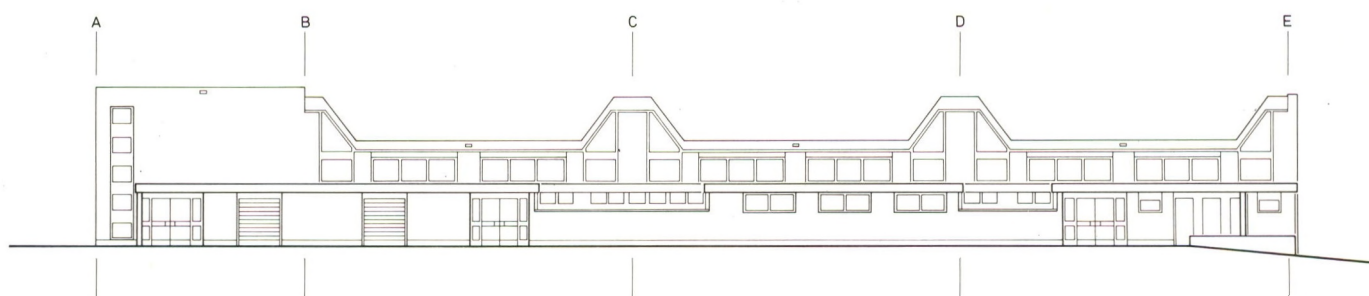
Geschossfläche

Nutzfläche

Kubikmeterpreis

Halle 14 332 m<sup>3</sup>  
Schultrakt 2 504 m<sup>3</sup>  
Teil einer bestenden  
Schulanlage  
Hallenrakt 1 440 m<sup>2</sup>  
Schultrakt 315 m<sup>2</sup>  
Hallenrakt 2 050 m<sup>2</sup>  
Schultrakt 620 m<sup>2</sup>  
Hallenrakt Fr. 168.50  
Schultrakt Fr. 287.10

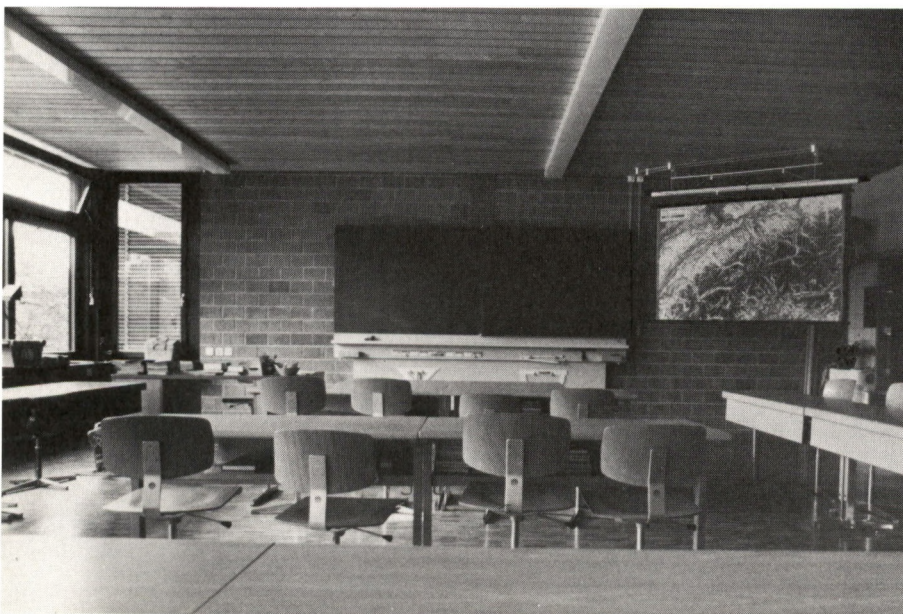




0 2 4 6 8 10

Ost-Fassade





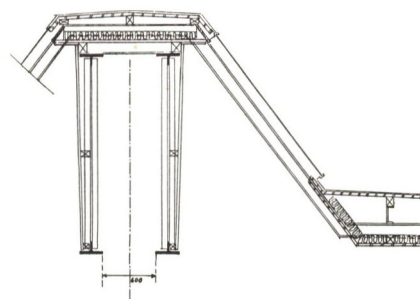
## Konstruktion-Ausbau

Boden-Wände: Eisenbetonskonstruktion mit äusserer Schale aus Sichtbackstein.  
Dach: Stahlkonstruktion, Holzschalung mit Kupferdach.

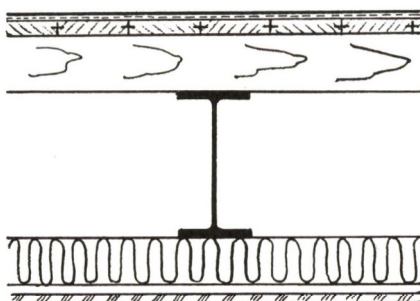
### Bibliographie

AS Schweizer Architektur  
Nr. 52, Juni 1982

## Zwillingsträger mit Raum für Trennwand



## Dachdetail Schultrakt



Kupferblech auf Pappe  
30 mm Holzschalung  
Holzgebälk  
Stahlträger/Stahlprofil  
Isolation 10 cm  
Rost mit Unterdecke





## Funérarium 2800 Delémont/JU

|                    |                                                                                                      |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Architectes</i> | Atelier ARCH 2000<br>André Koller<br>Pierre Tschopp<br>UTS/OEV<br>2800 Delémont<br>Tél. 066/22 63 13 |
| <i>Ingénieurs</i>  | Bureau technique<br>Scherrer + Meuret<br>+ Stampbach EPF/SIA<br>2800 Delémont                        |
| <i>Projet</i>      | 1979                                                                                                 |
| <i>Réalisation</i> | 1980-81                                                                                              |
| <i>Adresse</i>     | Rue de Chêtré                                                                                        |



### Programme

Construction d'un funérarium pour la ville et la région de Delémont comprenant:

- 6 chambres mortuaires
- 1 chambre réfrigérée pour les cas spéciaux
- 2 salles de rencontre
- sanitaires et locaux de service

### Problèmes particuliers et exigences

Réaliser l'immeuble projeté sur une parcelle, partiellement construite, contigüe au cimetière en tenant compte de la configuration du terrain et de l'environnement bâti. Recréer un espace vert à l'intention du bâtiment existant situé au nord de la parcelle.

### Conception architecturale

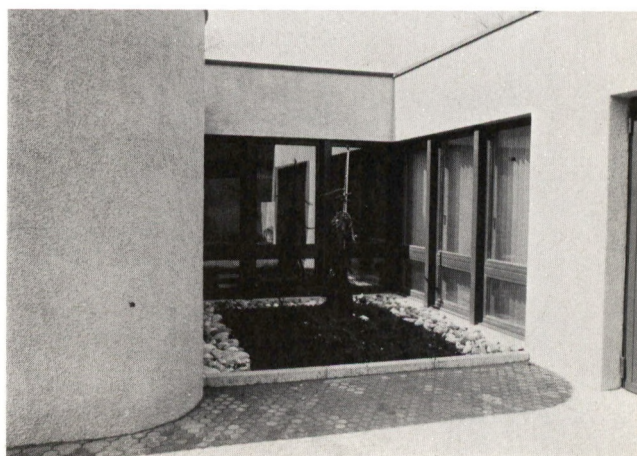
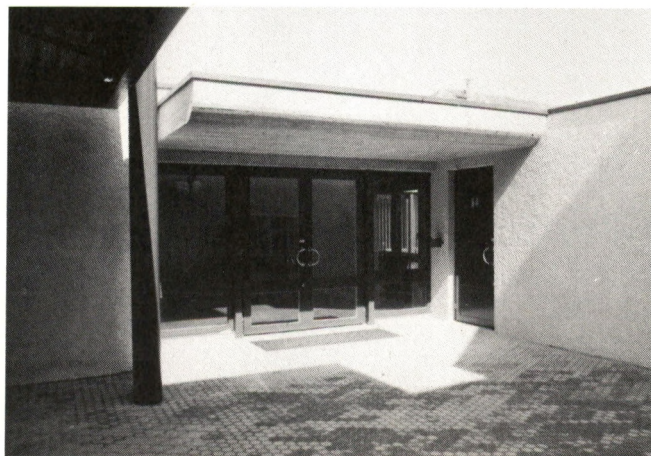
L'immeuble est partiellement enterré, la toiture accessible est recouverte de terre, engazonnée et plantée.

Les chambres mortuaires et les salles de rencontre sont articulées autour d'un vaste vestibule. L'accès réservé au travail du Service des pompes funèbres se fait par un large couloir indépendant qui ceinture l'arrière des locaux.

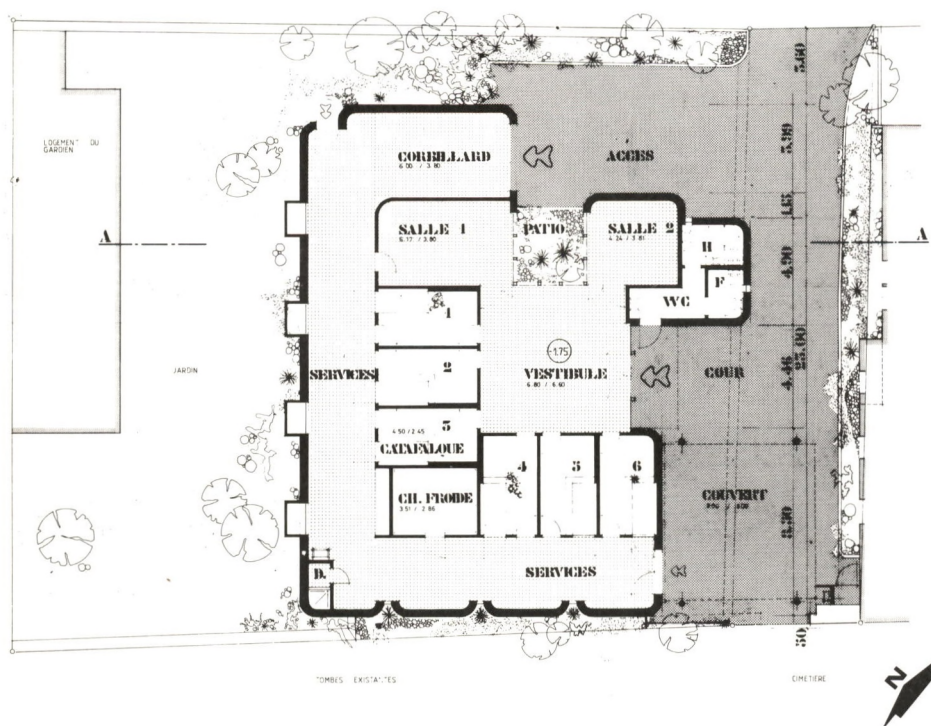
Chaque chambre mortuaire est équipée d'un catafalque réfrigéré, l'éclairage naturel est diffusé par des cheminées de lumière. L'architecture, tant intérieure qu'extérieure est basée sur une conception favorisant le recueillement.

### Caractéristiques

|                                              |                     |
|----------------------------------------------|---------------------|
| Cube SIA                                     | 1760 m <sup>3</sup> |
| Surface parcelle y compris immeuble existant | 1086 m <sup>2</sup> |
| Surface bâtie                                | 351 m <sup>2</sup>  |





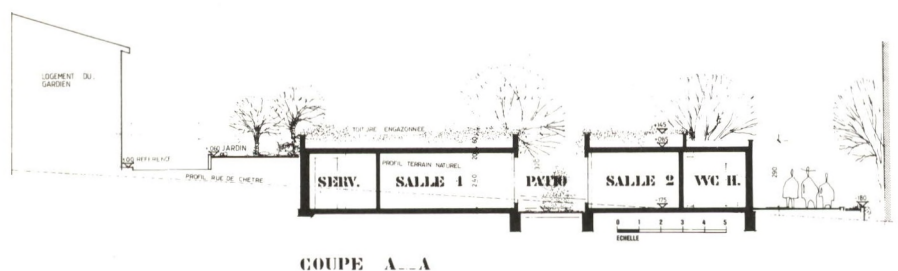


## Construction

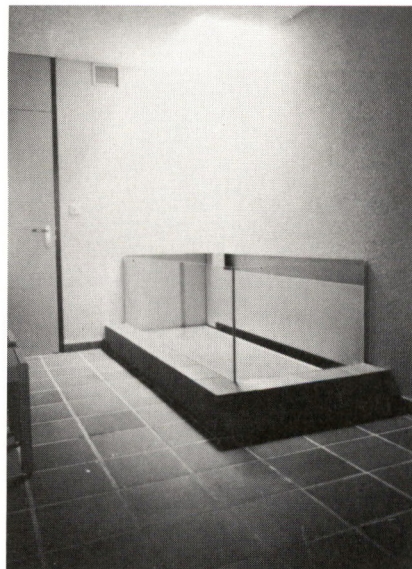
Gros-œuvre: construction traditionnelle.  
Finitions intérieures:  
fonds, carreaux de terre cuite  
parois, crépis teinté  
plafonds, fibre minérale projetée  
menuiserie, peinture de couleur  
Chauffage au gaz, système par le sol.

## Bibliographie

AS Architecture suisse  
N° 52, Juin 1982



COUPE A-A



VERLAG — EDITIONS ANTHONY KRAFFT



## Agrandissement de l'école 1231 Conches/GE

*Maître de  
l'ouvrage*

Commune de  
Chêne-Bougeries

*Architecte*

François Bouvier  
Architecte FAS/SIA  
1231 Conches  
Tél. 022/47 78 25/26

*Ingénieurs civils*

Realini & Bader  
Denis Serdaly,  
ingénieur SIA

*Agrandissement*

Juin 1979 – Octobre  
1980

*Rénovation*

Mars 1981 – Août  
1981



### *Programme*

Agrandissement d'une école primaire  
construite en 1912.

L'agrandissement comprend:

- 3 classes de dimensions  
réglementaires avec coin peinture
- 1 salle des maîtres
- 1 salle de documentation
- 1 salle de travaux divers en sous-sol
- abris et locaux techniques.

Dans une deuxième étape, le bâtiment de  
l'ancienne école a été modernisé.

### *Conception architecturale*

Afin de réduire l'emprise au sol de  
l'agrandissement et obtenir un ensemble  
au fonctionnement cohérent, les trois  
classes ont été superposées: une des  
classes est aménagée dans le volume de  
la toiture.

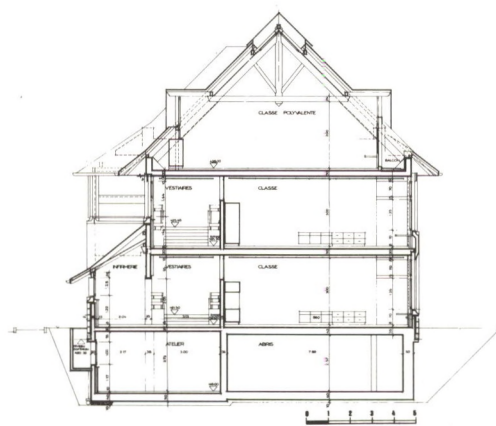
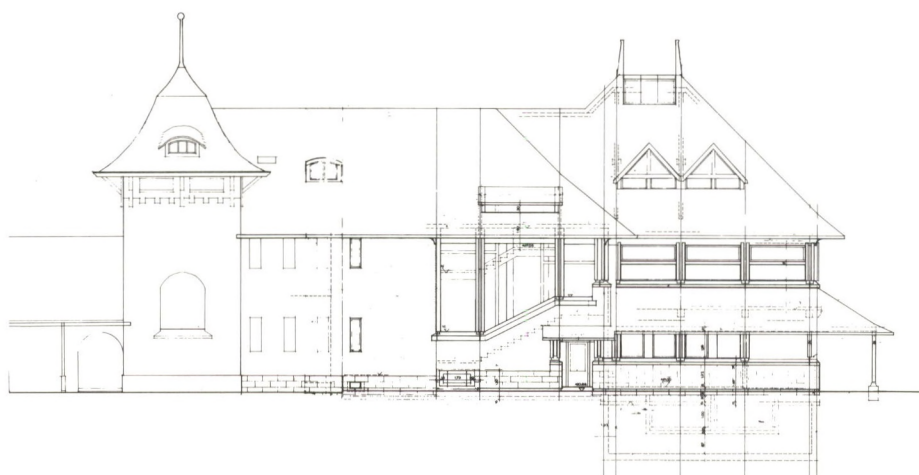
Le volume du bâtiment existant a été  
prolongé, en respectant en particulier le  
gabarit de la toiture. Certains détails et  
certains matériaux de la construction  
existante ont été réutilisés avec une  
grande liberté. On a principalement  
cherché à s'inspirer de la verve gracieuse  
de l'ancienne école.

Les éléments de liaison sont la cage  
d'escalier vitrée sur la façade N-W et le  
balcon et la loggia sur la façade S-E.

### *Caractéristiques*

|                                                 |                                                         |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Cube SIA initial                                | 5000 m <sup>3</sup> dont<br>3000 m <sup>3</sup> rénovés |
| Agrandissement                                  | 3100 m <sup>3</sup>                                     |
| Coût                                            |                                                         |
| Agrandissement<br>(3100 m <sup>3</sup> à 567.—) | 1 760 000.—                                             |
| Rénovation<br>(3000 m <sup>3</sup> à 193.—)     | 580 000.—                                               |
| Aménagements extérieurs<br>et divers            | 230 000.—                                               |
|                                                 | <u>2 570 000.—</u>                                      |











**Construction**

Ossature béton. Reprise en sous-œuvre de l'ancienne école.

Grande charpente d'exécution traditionnelle.

Éléments en béton moulé, sablé pour les encadrements de baies et les tablettes.

*Bibliographie*

AS Architecture suisse  
N° 52, Juin 1982



**Palais des Expositions  
et des Congrès  
1218 Genève  
Grand-Saconnex**

*Maître de  
l'ouvrage*

Fondation du Palais  
des Expositions et des  
Congrès  
Genève  
Parking couvert  
Etat de Genève

*Architectes*

Georges Bréra,  
architecte FAS  
J.-M. Ellenberger,  
architecte SIA  
J.-J. Gerber,  
architecte SIA  
A. Léman,  
architecte SIA  
B. Mocellin, architecte  
collaborateur,  
Genève

*Ingénieurs civils*

Tremblat SA, Genève  
(bâtiment, béton et  
structures  
métalliques)  
Solfor SA, Genève  
(extérieurs,  
passerelles, bâtiment  
administratif)

*Ingénieurs routes*

Solfor SA, Genève

*Ingénieurs  
conseils*

Ventilation, chauffage,  
climatisation  
Rigot & Rieben,  
Genève  
Santaira  
Niederer et Sartoretti,  
Genève  
Electricité  
Société générale pour  
l'industrie (SGI),  
Genève  
Acoustique  
J. Stryjenski, Genève  
G. Calame, Genève

*Graphiste*

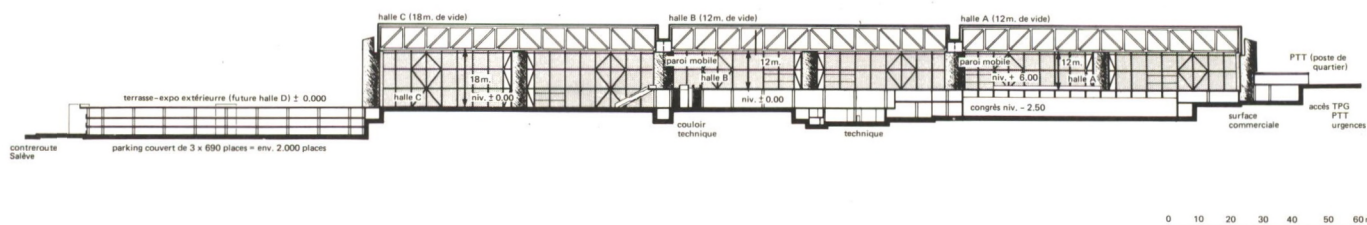
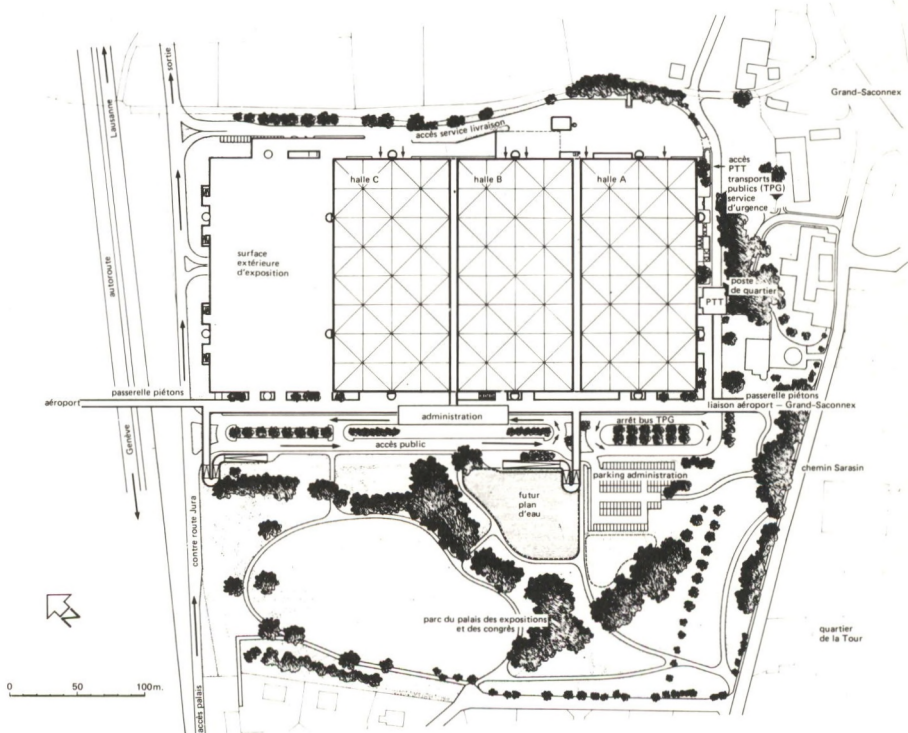
*Architecte*

*paysagiste*

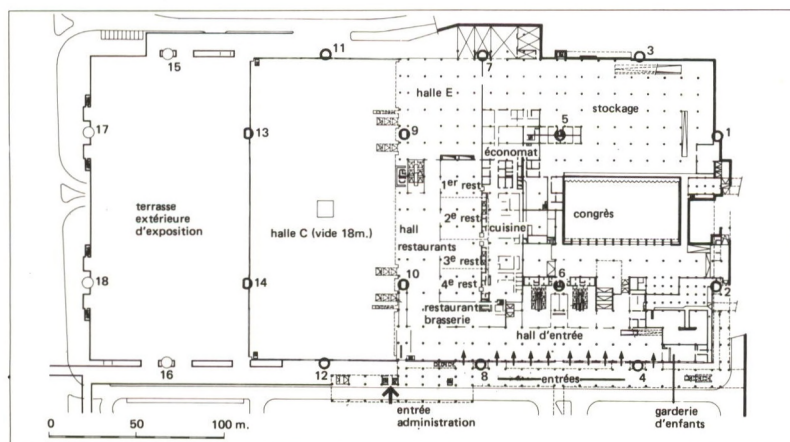
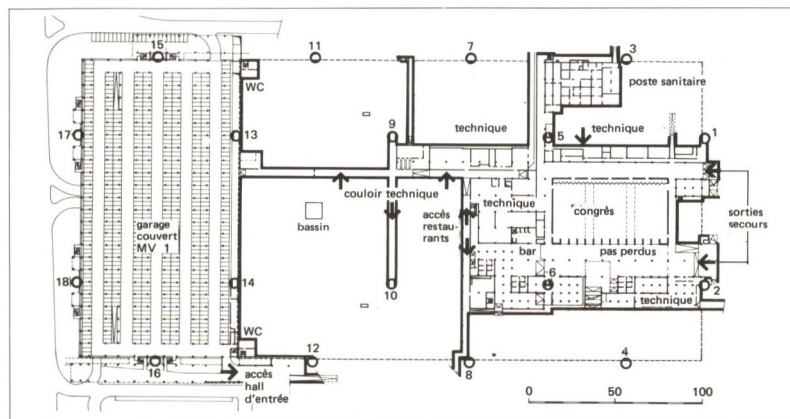
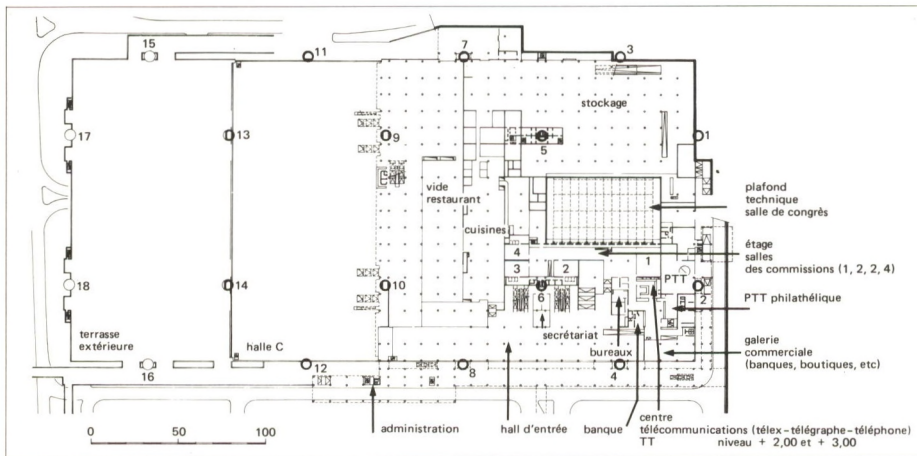
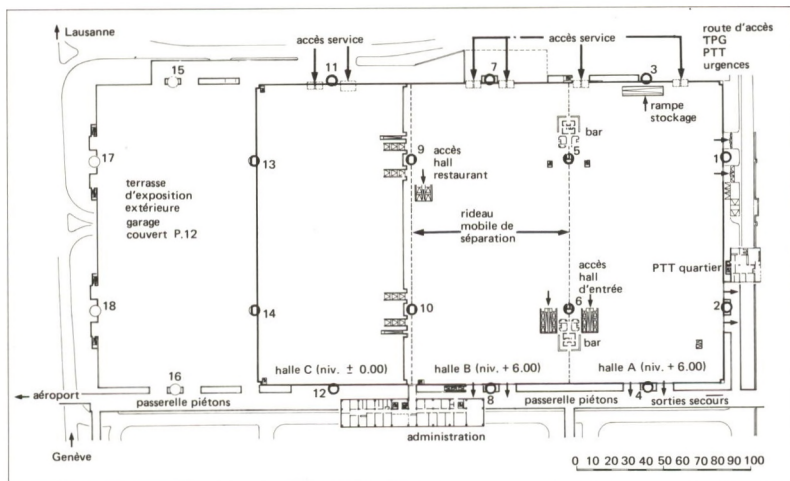
*Conception*

*Réalisation*

W. Brugger, Genève  
1969-1978  
1978-1981







## Programme

Halles d'exposition 50 617 m<sup>2</sup>

- 1 halle de 18 m de vide, sous charpente, surface, environ 16 000 m<sup>2</sup> (niveau ± 0.00)
- 1 halle de 5.60 m de vide, surface, environ 3 500 m<sup>2</sup> (niveau ± 0.00)
- 2 halles de 12 m. de vide, sous charpente, surface, environ 31 000 m<sup>2</sup> (niveau + 6.00)

Esplanade extérieure d'exposition (niveau ± 0.00) 16 000 m<sup>2</sup>Centre de Congrès (niveau - 2.50 et + 3.00) 5 258 m<sup>2</sup>

- Salles
- Salles de commissions
- Cabines de traduction simultanée
- Pas perdus
- Bureaux
- Bar

Restaurants, bars, offices (niveau ± 0.00 et + 6.00) 5 162 m<sup>2</sup>

- Locaux annexes et dépôts
- Secrétariat d'exposants (niveau ± 0.00)
- Bureaux divers
- Pas perdus (niveau ± 0.00)
- PTT (niveau + 3.00)
- Banque (niveau + 3.00)
- Studio radio et TV
- Centre de télécommunication (niveau + 300)
- Boutiques et kiosques (niveau + 3.00 et ± 0.00)
- Infirmerie (niveau + 3.00)
- Garderie d'enfants (niveau ± 0.00)
- Vestiaires (niv. - 2.50)
- Stockages (niveau ± 0.00)
- Locaux techniques

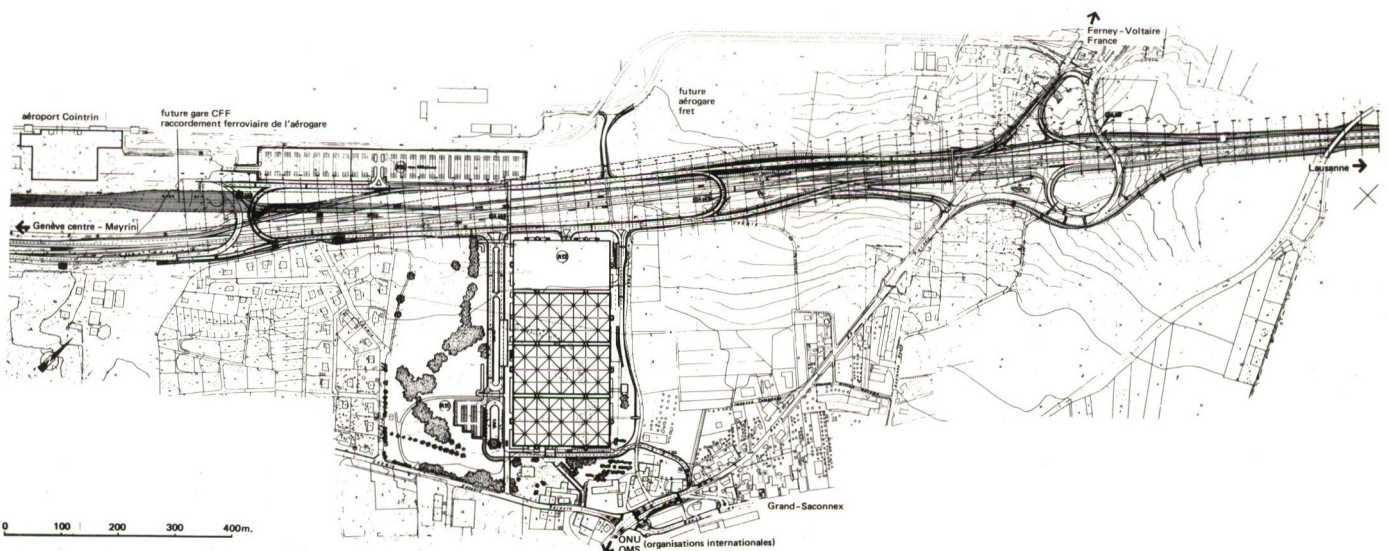
Bureaux (3 étages) 3 000 m<sup>2</sup>

Logements concierges

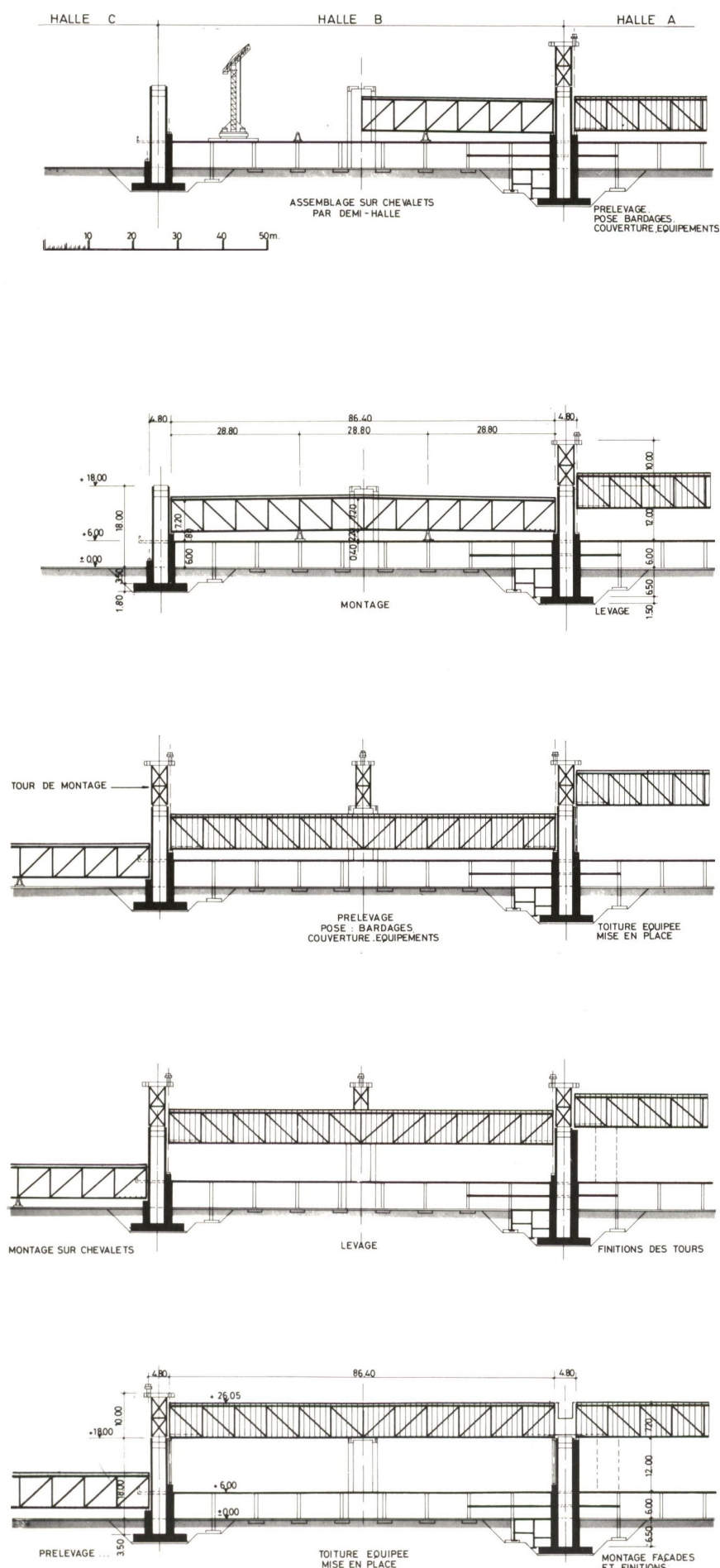
Parkings couverts (3 étages)  
environ 2000 voitures

1. niveau + 6.00
2. niveau + 2.00  
+ 300
3. niveau entrée  
0.00
4. sous-sol - 2.50  
et couloir technique









### Conception générale

Le Palais des Expositions est situé sur une parcelle proche de l'aéroport et du Grand-Saconnex. Cette parcelle est au point de convergence de l'un des principaux moyens de transport conduisant à l'agglomération genevoise:

- a) routiers: les accès routiers au palais (parkings, halles de réception, dépôts) sont branchés directement sur l'autoroute par une contre-route. Les transports publics genevois ont une tête de ligne devant le hall de réception.
- b) ferroviaires: le palais sera relié à la future gare CFF souterraine par un réseau de passerelles pour piétons, ainsi que par un service de bus.
- c) aériens: le palais est relié par les mêmes moyens que la gare à l'aérogare toute proche.

### La surface d'exposition

Elément majeur de l'ouvrage, est formée principalement de trois halles, couvertes chacune d'une charpente métallique de 172 m sur 86 m sans porteurs intermédiaires. Ces trois halles peuvent former un seul volume ou au contraire être rendues indépendantes l'une de l'autre par des parois mobiles se déroulant de haut en bas. Ces halles sont formées par deux plateaux situés à des niveaux différents (6 mètres). Ces deux plateaux sont desservis par des aires de service permettant l'accès à l'intérieur de l'ouvrage pour tous les véhicules. La halle inférieure (16 000 m<sup>2</sup>) s'ouvre sur une esplanade extérieure de même surface située au-dessus des parkings.

### Les restaurants

Sont placés en prolongement de la halle inférieure. Des parois mobiles rendent possible une exploitation polyvalente. Un restaurant de ville s'ouvre sur le hall d'accueil. Les restaurants ont une capacité de 2000 personnes.

### Le centre de Congrès

Est intégré au milieu des éléments d'exposition. Il comporte une grande salle de 2000 personnes pouvant se diviser en trois éléments, ainsi que des salles de commissions, pas perdus, bureaux, bars, etc.

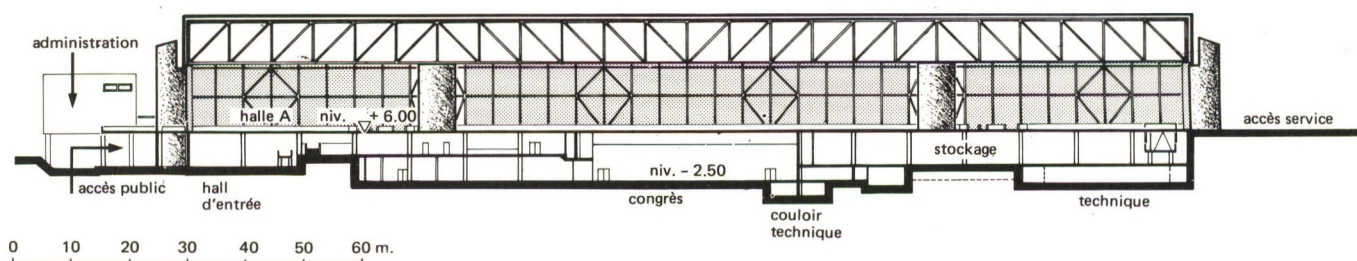
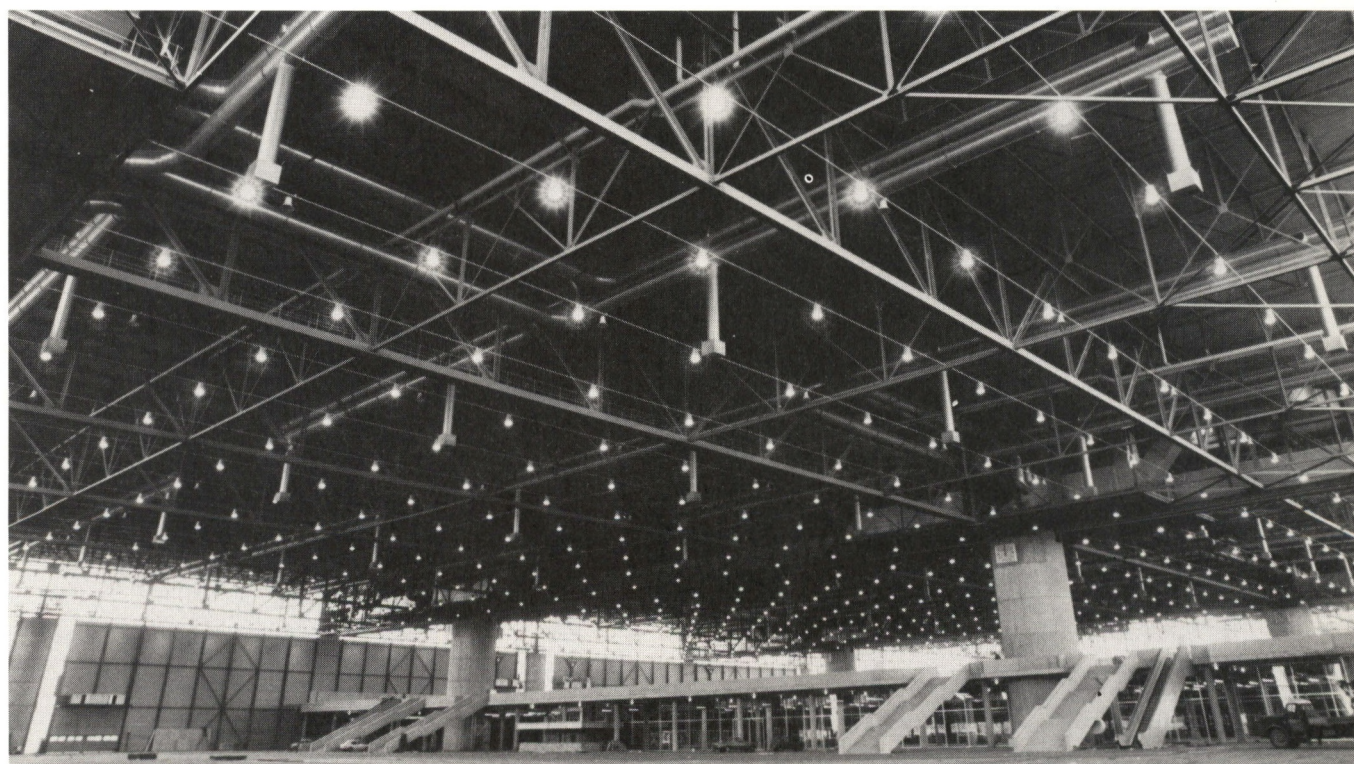
Au point de convergence des accès se trouve la *zone d'accueil*:

Accès des véhicules privés, cars, taxis, accès des piétons venant du chemin Sarrasin, de la gare CFF ou des parkings, accès des transports publics genevois. Cet espace distribue tous les organismes du palais.

### Bibliographie

Werk/Oeuvre. No 2/1975  
labse Structures. Fév. 1979  
ATG 2. Bulletin technique 1979  
Chantiers No 12/1980, Cugy/VD  
Arhitektura No 2. 1980, Varsovie  
Polish Architecture 1981  
IAS Bulletin technique suisse No 23/81  
Schweizer Baublatt. 3/1982  
SIA, Schweizer Bauzeitung 23.02.82  
AS Architecture suisse No 52/1982









Messe pontificale 1982



Salon de l'Automobile 1982



Salle de congrès 800 places

*Caractéristiques*

Chauffage, ventilation, climatisation

— raccordement au réseau de chauffage à distance (10 000 000 Kcal/h)

— 90 groupes de vent./climat. traitant 1 600 000 m<sup>3</sup>/h d'air pulsé

— 165 ventilateurs/airothermes

— 20 centrales de traitement d'air

— 1 sous-station de chauffage (3 échangeurs)

— 11 groupes frigorifiques industriels pour bar-restaurant-cuisines

Eclairage des halles. Chaque halle est équipée de 298 lampes à hallogénures métalliques 250 W.

Sonorisation générale des halles, halls, et centre de congrès.

## Bâtiment

Cube SIA 1 400 000 m<sup>3</sup>

Coût total Fr. 100 000 000.—

Surface totale 100 000 m<sup>2</sup>Prix au m<sup>3</sup> Fr. 71.— PH/m<sup>3</sup>

## Parking

Cube SIA 150 000 m<sup>3</sup>

Coût Fr. 14 000 000.—

## Routes d'accès

Coût Fr. 4 000 000.—

**Modulation**

Afin de permettre une réalisation harmonique des différents éléments de l'ouvrage — B.A. et charpente métalliques — la composition de l'ensemble est basée sur une trame carrée de 2,40 x 2,40 se subdivisant en 1,20 et 0,60. Le système porteur des dalles est constitué d'éléments carrés de 9,60 x 9,60 ou plus exceptionnellement de 4,80 x 4,80 pour de petits locaux techniques. Les éléments porteurs de façades ont des entraxes de 9,60 m et de 4,80 m pour la structure de remplissage. L'ensemble de la charpente métallique de la toiture est conçu sur des éléments carrés de 21,60 x 21,60 m pour les poutres maîtresses, 7,20 x 7,20 m pour les éléments secondaires; portée libre de chacune des 3 charpentes: 86,40 x 172,80 m.

**Construction**

Les structures de l'ouvrage sont réalisées en béton armé jusqu'à la cote + 6.00 m. Les dalles principales sont précontraintes. L'ensemble est recouvert par une charpente métallique. Les façades sont réalisées par des bardages en tôles fixés sur des porteurs métalliques. Les bardages sont en forme de bac avec remplissage d'isolant thermique et revêtement extérieur de plaques d'éternit ondulé teinté brun.

Photos Alain Jassmann

François Martin



## Einfamilienhaus 3074 Muri/BE

*Architekt* Beat A. H. Jordi.  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Tel. 031/44 13 55  
3006 Bern

*Ingenieur* II. Etappe:  
Naef + Partner, Bern

*Projekt* 1973 – 1974/79

*Ausführung* 1974 – 1975/80

*Adresse* Haldenweg 57



### Raumprogramm

#### I. Etappe

Zugangsbereich: Gedeckter Abstellplatz für 3-4 PW. Veloinstellplatz, Öltankraum, Filterraum Schwimmbad.

Erdgeschoss: Haupteingang mit Windfang, Garderobe, Wohnraum, Esszimmer, Bibliothek, Hauswirtschaftsraum, Küche, Heizung, Luftschutzraum, Gartengeräte, gedeckter Ausseebereich, Schwimmbad.

Obergeschoss: Elternschlafzimmer mit Ankleide und Bad, 3 Kinderzimmer mit Bad, Zimmer für Hausangestellte mit separatem Eingang und Dusche, Terrasse.

#### II. Etappe

Projekt 1979 Ausführung 1980.

Dachaufbau als Attika mit Dachterrasse und grossem Wintergarten/Bastelraum, Schrankfront und Reduit.

### Besonderheiten

Da die II. Etappe ursprünglich nicht eingeplant war, musste aus statischen Gründen eine Leichtbauweise in Stahl und Sandwichelemente gewählt werden. Damit die unverbaubare Aussicht voll ausgeschöpft werden kann, wurden teilweise schräge Glasflächen im Dachbereich verwendet.

### Charakteristiken

Kubus nach SIA

I. Etappe 1355 m<sup>3</sup>

II. Etappe 250 m<sup>3</sup>

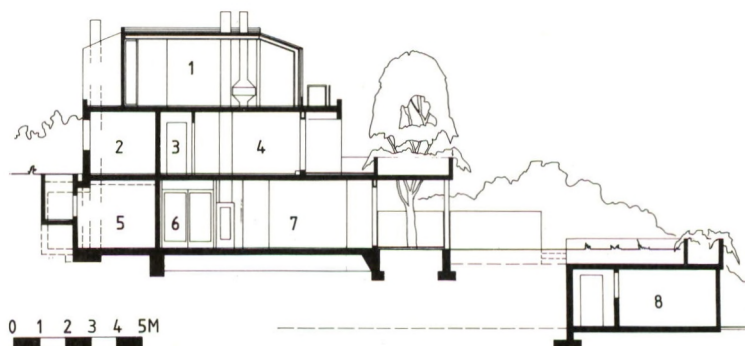
Kubikmeterpreis

I. Etappe Fr. 405.—/m<sup>3</sup>

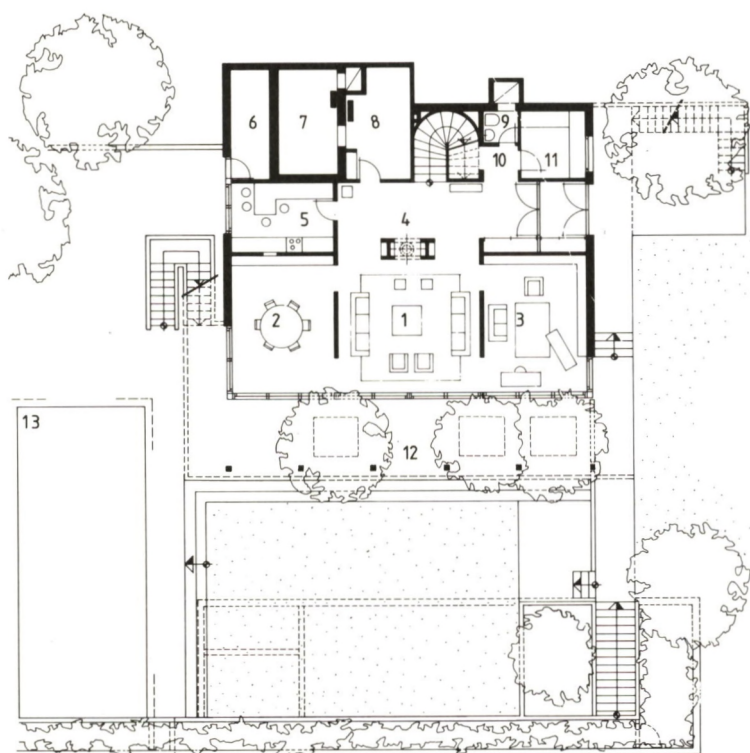
II. Etappe Fr. 600.—/m<sup>3</sup>

Grundstück: 1580 m<sup>2</sup>

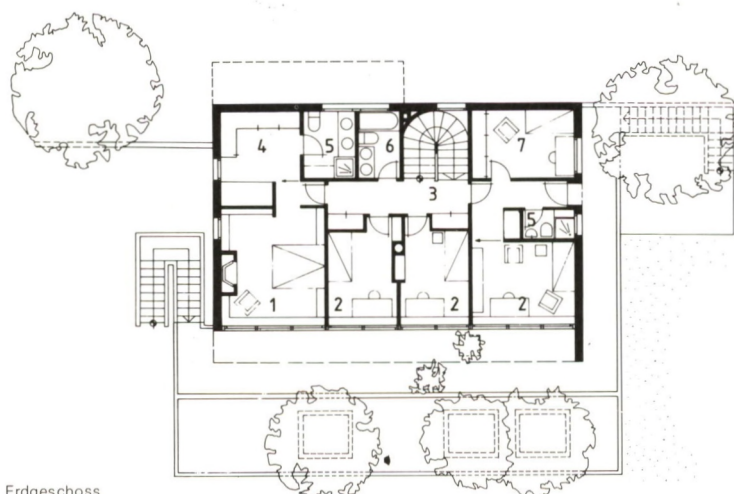
1. Wintergarten
2. Bad/WC
3. Vorplatz
4. Kind
5. Heizung
6. Halle
7. Wohnen
8. Öltankraum



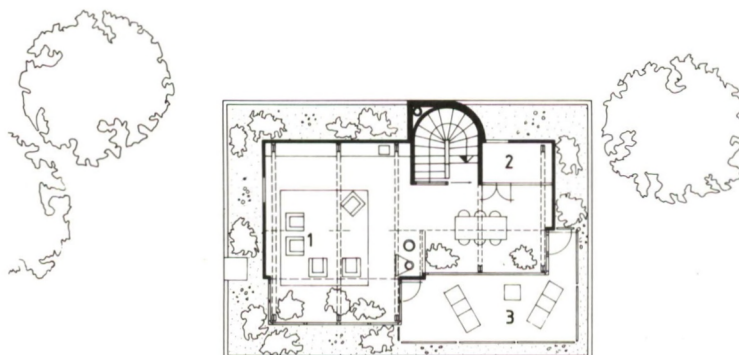




Obergeschoss



Erdgeschoss



Dachaufbau

## Erdgeschoss + Abstellplatz

1. Wohnen
2. Essen
3. Arbeiten
4. Halle
5. Küche
6. Gartengeräte
7. Schutzraum
8. Heizung
9. WC
10. Garderobe
11. Waschen
12. Sitzplatz
13. Schwimmbad

## Obergeschoss

1. Eltern
2. Kind
3. Korridor
4. Ankleide
5. WC/Dusche
6. WC/Bad
7. Zimmer

## Dachaufbau

1. Wintergarten
2. Reduit
3. Terrasse



0 1 2 3 4 5M







**Konstruktion**

Sichtbeton, Seccopor und Betondecken,  
Holoribdecke und Sandwichelemente.

*Bibliographie*

AS Schweizer Architektur  
Nr. 52/Juni 1982

Fotos Kurt Blum





**Banque Populaire Suisse  
La Sallaz  
1010 Lausanne**

**Agrandissement  
et transformation**

*Maître de  
l'ouvrage  
Architectes*

BPS – Lausanne  
Fonso Boschetti  
Architecte FAS-SIA  
1066 Epalinges  
Tél. (021) 32 82 72  
Olindo Lorenzetti  
Architecte FSAI

*Collaborateur  
Ingénieur*

E. Longobardi  
R. Levy  
Ingénieur SIA

*Projet*

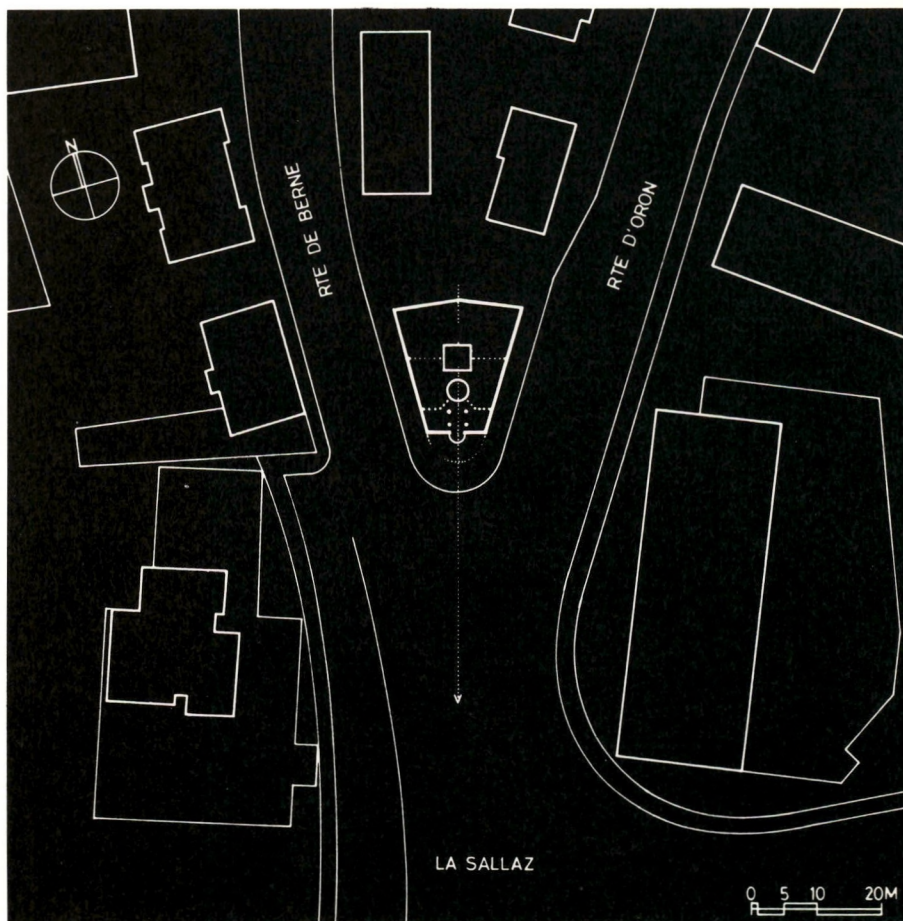
1980

*Réalisation*

1981-1982

*Adresse*

Route d'Oron 1

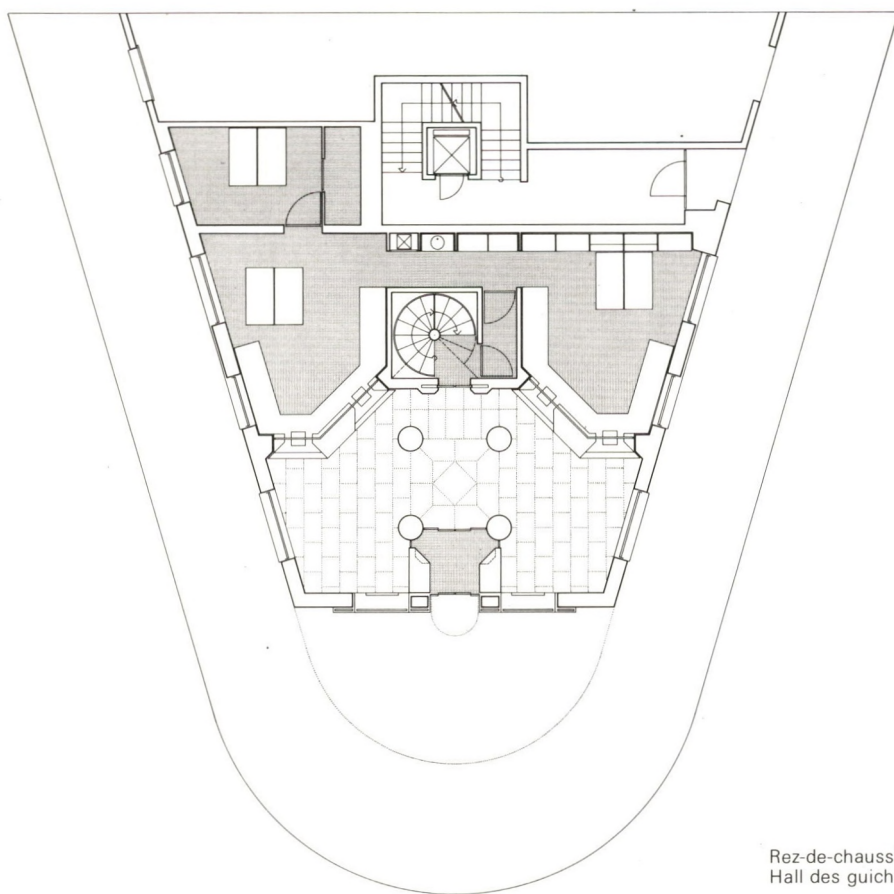
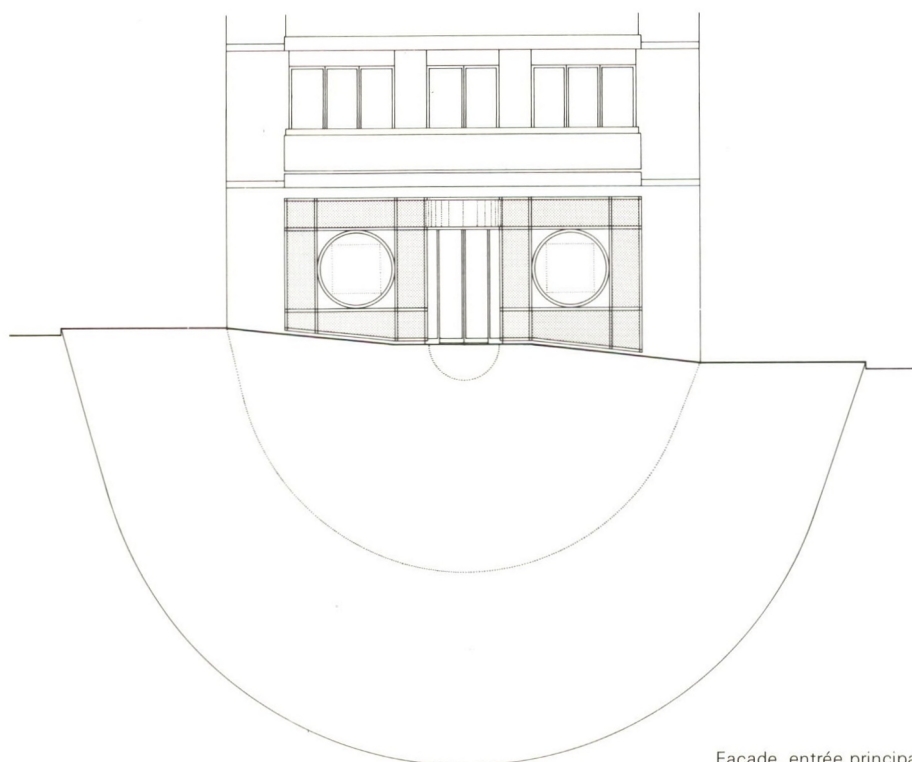


Situation

Façade, entrée principale





Rez-de-chaussée  
Hall des guichets

Façade, entrée principale

*Généralités*

Pour faire face aux nouveaux besoins et exigences de la succursale BPS à la Sallaz, le maître de l'ouvrage accepte l'idée d'une transformation radicale des locaux existants et d'une augmentation sensible de la surface de plancher utile. Les espaces bancaires ont été répartis sur trois niveaux et reliés entre eux par un nouvel escalier.

*Programme*

Sous-sol: chambre forte, trésor banque, archives et locaux techniques.

Rez-de-chaussée: entrée principale, hall des guichets, arrière-caisses.

Etage: direction, salle de conférences, comptabilité, économat et secrétariat.

*Projet*

L'idée de proposer une nouvelle image de la « banque de quartier » s'est d'abord heurtée au stéréotype des modèles agréés et l'utilisation du répertoire en vigueur des signes.

Heureusement, la bonne collaboration avec les responsables BPS locaux a permis, malgré un budget réduit, de réaliser cette modeste expérience.

L'intervention extérieure a été limitée, en première étape, à la façade de l'entrée principale.

En revanche, l'intérieur a été totalement transformé et a pu être conçu dans un nouvel ordre.

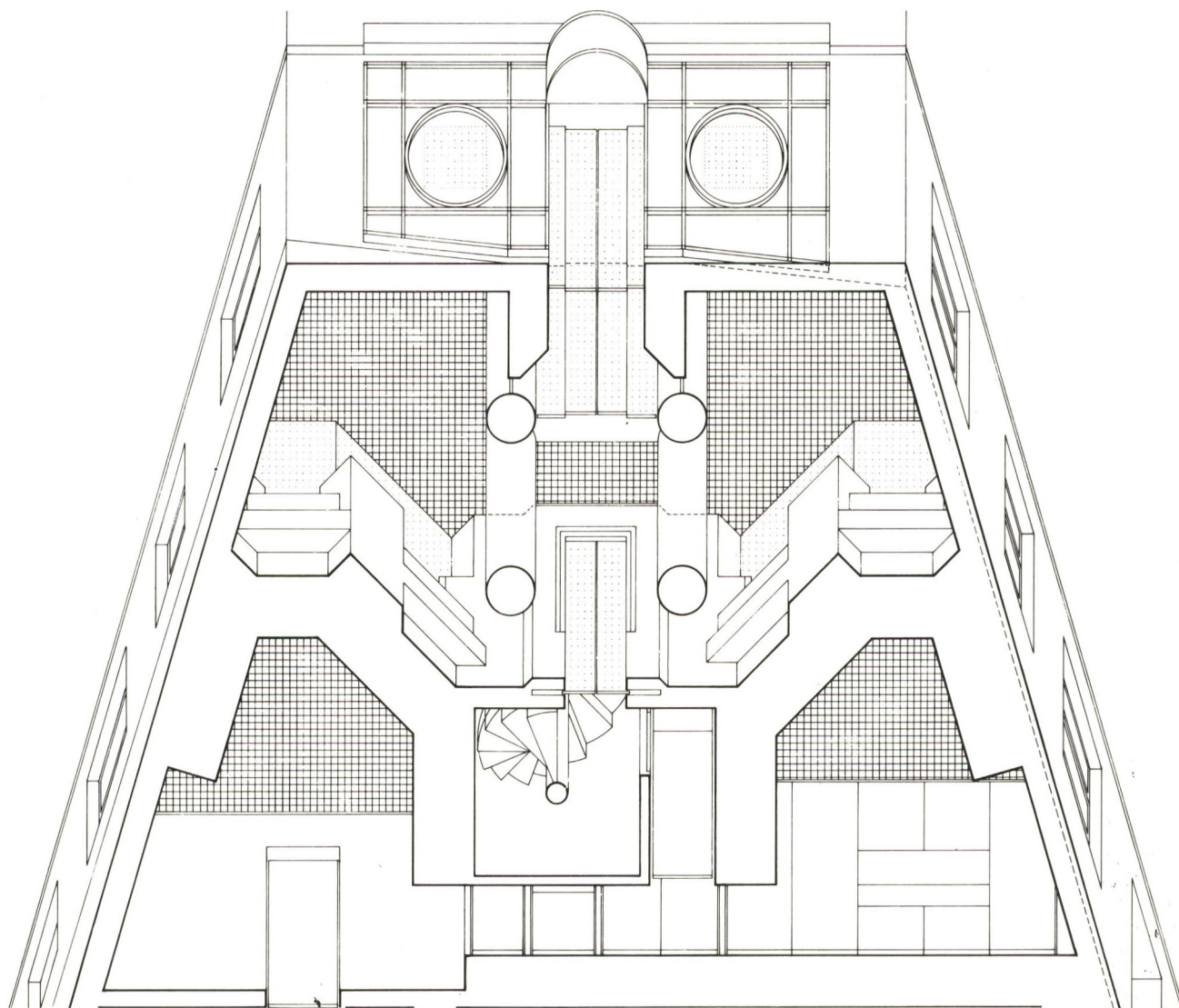
C'est surtout au niveau du rez-de-chaussée, par la composition et l'enchaînement des espaces de transition, d'accueil et de travail que l'on reconnaît l'institution-banque.

*Bibliographie*

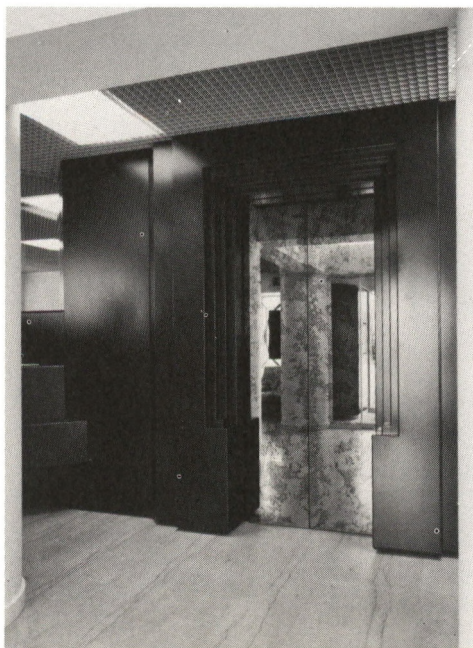
AS Architecture suisse  
N° 52. Juin 1982.

Photos Germond





Axonométrie

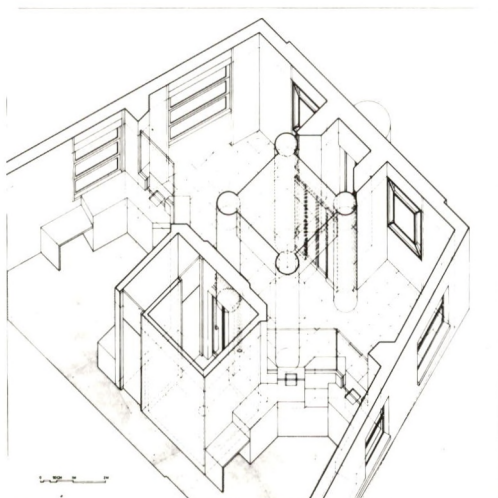


Porte d'accès à l'escalier et aux espaces soumis  
au dispositif de sécurité





Hall des guichets  
«Espace spécifiquement bancaire»



Axonométrie



Halle des guichets  
Espace d'accueil